

LAMPADA ODONTOIATRICA
ISTRUZIONI PER L'USO

Gentile cliente
Grazie per aver acquistato il nostro prodotto.

Questo manuale spiega come utilizzare la LAMPADA
ODONTOIATRICA.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per
l'uso e assicurarsi di utilizzarlo in modo corretto.

L'utilizzo del prodotto senza la lettura di queste istruzioni potrebbe
essere causa di incidente.

Questo documento descrive la versione completa del sistema.
Potrebbe quindi descrivere componenti che non sono inclusi nel
sistema acquistato.

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

| | |
|--------------------------------------|----------|
| 2020-04-01 (1 ^a edizione) | |
| REF | 1E07WUA0 |

Gentile cliente

1 Informazioni generali

- 1-1 Uso del prodotto
- 1-2 Conformità e direttive
- 1-3 Metodo corretto di smaltimento del dispositivo
- 1-4 Raccomandazione per l'utente
- 1-5 Simboli
- 1-6 Descrizione tecnica

2 Considerazioni sulla sicurezza

- 2-1 Interpretazione del livello di rischio
- 2-2 Precauzioni di sicurezza
- 2-3 Informazioni di compatibilità elettromagnetica (EMC)
- 2-4 Dispositivi collegabili al prodotto

3 Precauzioni per l'uso

- 3-1 Precauzioni operative

4 Specifiche e funzionamento

- 4-1 LAMPADA ODONTOIATRICA serie 900
 - 4-1-1 Dati tecnici
 - 4-1-2 Componenti principali
 - 4-1-3 Alimentazione elettrica
 - 4-1-4 Descrizione delle funzioni
 - 4-1-5 Metodi operativi
 - 4-1-6 Utilizzo specchio paziente
- 4-2 LAMPADA serie EURUS
 - 4-2-1 Dati tecnici
 - 4-2-2 Componenti principali
 - 4-2-3 Alimentazione elettrica
 - 4-2-4 Descrizione delle funzioni
 - 4-2-5 Metodi operativi
 - 4-2-6 Come utilizzare lo specchio paziente
- 4-3 LAMPADA ODONTOIATRICA serie 300
 - 4-3-1 Dati tecnici

- 4-3-2 Componenti principali
- 4-3-3 Alimentazione elettrica
- 4-3-4 Metodi operativi

5 Assistenza/pulizia/manutenzione da parte del personale odontoiatrico

- 5-1 Istruzione di manutenzione
- 5-2 Manutenzione e ispezione
 - 5-2-1 Note sulla manutenzione e l'ispezione quotidiana (da parte dell'utente)
- 5-3 Parti amovibili
- 5-4 Istruzioni di conservazione

6 Assistenza tecnica (service autorizzati)

- 6-1 Assistenza post-vendita
- 6-2 Durata di servizio
- 6-3 Periodo di conservazione dei ricambi

7 Risoluzione dei problemi

- 7-1 Risoluzione dei problemi

8 Accessori e materiali di consumo

- 8-1 Manuali e accessori
- 8-2 Materiali di consumo

1-1 Uso del prodotto

Questo prodotto è un dispositivo terapeutico attivo destinato all'uso esclusivo per diagnosi, trattamenti e relative procedure di odontoiatria. Il prodotto deve essere utilizzato o manipolato da odontoiatri o da personale odontoiatrico qualificato sotto la supervisione dell'odontoiatra.

Il personale odontoiatrico deve istruire e/o assistere i pazienti ad avvicinarsi e allontanarsi dal prodotto.

Ai pazienti non deve essere consentito azionare o manipolare il prodotto a meno che non abbiano ricevuto le apposite istruzioni.

1-2 Conformità e direttive

Questo prodotto è conforme alla norma MDR (UE) 2017/745 e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.

1-3 Metodo corretto di smaltimento del dispositivo

Al momento dello smaltimento di questo prodotto o di parti sostituite, intraprendere con attenzione misure di controllo delle infezioni, prestare attenzione a pericoli fisici, quali parti taglienti, e maneggiarli correttamente in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili (incluse le ordinanze locali).

Nell'area UE, la Direttiva UE 2012/19/UE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche [Direttiva RAEE]) si applica a questo prodotto. Il riciclaggio/lo smaltimento rispettoso dell'ambiente è obbligatorio ai sensi di questa Direttiva.

1-4 Raccomandazione per l'utente

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utente e/o il paziente risiedono.

1 Informazioni generali

1-5 Simboli

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Interruttore (ON) |  | Interruttore (OFF) |
|  | Corrente continua |  | Corrente alternata |
|  | Messa a terra protettiva |  | Messa a terra funzionale |
|  | Istruzioni per la messa a terra adeguata del prodotto |  | Conformità a MDR (UE) 2017/745, Direttiva RoHS 2011/65/UE |
|  | Nome e indirizzo del produttore |  | Data di produzione |
|  | Raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche |  | Rappresentante europeo autorizzato |
|  | Numero di serie |  | Codice prodotto |
|  | Precauzione di base, non specificata |  | Avvertenza generale, non specificata |
|  | Simboli di avvertenza prodotto infiammabile |  | Attività vietata |
|  | Seguire le istruzioni per l'uso |  | Istruzioni per azioni obbligatorie in generale |
|  | Smontaggio, riparazione o modifica vietati |  | Dispositivo medico |
|  | Nome del prodotto |  | Tensione nominale |
|  | Ingresso nominale |  | Prodotto in Giappone |
|  | Classificazione | | |

1-6 Descrizione tecnica

I seguenti argomenti sono illustrati nei documenti elencati di seguito:

| Voce | Documento |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Come installare il prodotto | Istruzioni di installazione |
| Cablaggio | Istruzioni di installazione |

2 Considerazioni sulla sicurezza

2-1 Interpretazione del livello di rischio

Precauzioni prima dell'uso

Assicurarsi di leggere attentamente le precauzioni di sicurezza e le precauzioni di funzionamento e di utilizzare il prodotto in modo corretto.

Queste precauzioni hanno lo scopo di garantire l'uso sicuro del prodotto e prevenire danni o lesioni agli utenti o ad altre persone. In base alla entità di lesioni e danni e al grado di urgenza, un incidente che potrebbe essere causato da un uso improprio del prodotto è classificato in una delle seguenti categorie:

CONTROINDICAZIONE, AVVERTENZA e ATTENZIONE.

Tutte queste categorie sono importanti per la sicurezza. Seguire sempre le istruzioni fornite.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali incidenti dovuti al mancato rispetto delle precauzioni di sicurezza o delle precauzioni di funzionamento anche in caso di danni o lesioni agli utenti o ad altre persone.

In tal caso, gli utenti o altre persone che utilizzano il prodotto senza osservare le precauzioni di sicurezza e le precauzioni di funzionamento sono responsabili per eventuali lesioni o danni subiti.

I simboli grafici sono descritti dettagliatamente di seguito.

Dopo aver compreso appieno questa spiegazione, leggere il testo.

Classificazione in base al grado di lesioni o danni e all'urgenza

CONTROINDICAZIONE

L'uso del prodotto con la mancata osservanza di questa indicazione crea una condizione di pericolo che potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA

La manipolazione non corretta del prodotto con la mancata osservanza di questa indicazione crea una condizione di pericolo che potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

La manipolazione non corretta del prodotto con la mancata osservanza di questa indicazione crea una potenziale condizione di pericolo che potrebbe provocare lesioni moderate o lievi o danni materiali.

2 Considerazioni sulla sicurezza

I seguenti simboli grafici vengono utilizzati per spiegare le responsabilità per l'uso del prodotto in sicurezza:

Simbolo grafico di attività vietata



Attività vietata



Smontaggio, riparazione o modifica vietati

Simbolo grafico di istruzioni obbligatorie



Istruzioni per azioni obbligatorie

2-2 Precauzioni di sicurezza

CONTROINDICAZIONE

Installazione o trasferimento del prodotto



Precauzioni relative all'installazione

Non installare il prodotto vicino a sorgenti elettromagnetiche, per esempio sistemi di comunicazione o montacarichi.

Potrebbero verificarsi problemi di funzionamento di questo prodotto in presenza di onde di interferenza elettromagnetica.

Uso e manutenzione del prodotto



Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli della diagnosi e del trattamento odontoiatrico.

Solo gli odontoiatri o i professionisti odontoiatrici possono utilizzare questo prodotto.

Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti con atmosfera esplosiva (es. in presenza di gas infiammabili).

L'uso improprio in un'atmosfera del genere potrebbe causare lesioni o incendi.

Utilizzare con attenzione in presenza di onde elettromagnetiche.

Non utilizzare apparecchiature che generano onde elettromagnetiche, per esempio telefoni cellulari, nelle vicinanze. Potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) quando sono in uso apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF).

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) quando sono in uso apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, in quanto il disturbo generato da tali apparecchiature potrebbe causare un funzionamento non corretto di questo prodotto.

2 Considerazioni sulla sicurezza



Mai smontare, riparare o modificare il prodotto.

Individui diversi dal personale del service o del concessionario autorizzato Belmont di zona non devono smontare o riparare il prodotto.

Ciò potrebbe provocare un incidente, un guasto, scosse elettriche o incendio. Non modificare mai il prodotto, perché ciò è estremamente pericoloso.



AVVERTENZA

Installazione o trasferimento del prodotto



Precauzioni per l'installazione

Rivolgersi al personale del service o del concessionario autorizzato Belmont di zona per installare il prodotto.

Assicurarsi di collegare a terra il prodotto in modo sicuro. (Richiedere a un professionista la messa a terra del prodotto.)

Guasto o perdite elettriche potrebbero causare scosse elettriche.

Uso e manutenzione del prodotto



Non esporre direttamente gli occhi delle persone alla luce a LED.

L'esposizione potrebbe danneggiare gli occhi delle persone.

Non applicare un carico eccessivo alla parte del braccio né gestirla in modo violento.

In caso contrario, la parte del braccio potrebbe essere danneggiata, causando lesioni personali.

Non pulire il prodotto con acqua.

Ciò potrebbe causare guasto o scosse elettriche.

Uso e manutenzione del prodotto



Prestare attenzione ai pazienti e ai bambini.

Vigilare sul paziente quando il prodotto è in uso.

I pazienti (specialmente i bambini) potrebbero toccare l'interruttore di controllo o il sistema inavvertitamente, causando così un incidente dovuto a utilizzo improprio del prodotto.

Prestare molta attenzione a un paziente che è portatore di un impianto di pacemaker o defibrillatore.

Se si dovessero verificare anomalie, spegnere immediatamente l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) e interrompere l'uso del prodotto.

Il prodotto potrebbe influenzare il funzionamento del pacemaker o del defibrillatore, causando un incidente.

Divieto di utilizzo di questa apparecchiatura in prossimità di altre apparecchiature elettroniche

L'uso di questa apparecchiatura in prossimità con altre apparecchiature deve essere evitato, in quanto ciò potrebbe causare un funzionamento scorretto.

Se tale uso è necessario, questo apparecchio e le altre apparecchiature devono essere osservati per verificare che stiano funzionando normalmente.

Divieto di collocare apparecchiature portatili di comunicazione RF adiacenti a questo prodotto

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della LAMPADA ODONTOIATRICA serie 900/ LAMPADA serie EURUS/LAMPADA ODONTOIATRICA serie 300, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo apparecchio.

Pulire a fondo l'apparecchio.

Una scarsa pulizia potrebbe causare la proliferazione di batteri, costituendo un rischio per la salute.



AVVERTENZA

Uso e manutenzione del prodotto



Assicurarsi di eseguire la manutenzione.

L'utilizzo del prodotto senza aver eseguito manutenzione potrebbe causare lesioni o danni ai dispositivi periferici.

Non utilizzare il prodotto se è rotto.

In caso di rottura del prodotto, interromperne immediatamente l'uso e spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito). Quindi, rivolgersi al service o concessionario autorizzato Belmont di zona per la riparazione del prodotto.

Spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) durante la pulizia.

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare scosse elettriche o ignizione. Il prodotto potrebbe anche spostarsi inaspettatamente, provocando lesioni.

Avvertenza a seguito di una interruzione di corrente

Per evitare un funzionamento imprevisto del prodotto dopo il ripristino da una interruzione di corrente, spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito).

Assicurarsi di spegnere l'interruttore di circuito dei dispositivi quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Assicurarsi di spegnere l'interruttore di circuito dei dispositivi nell'ambulatorio quando il prodotto non viene utilizzato per lungo, come l'orario di chiusura o inattività giornaliera.

Se l'interruttore di circuito non viene disattivato, potrebbe verificarsi un incendio causato da cortocircuito.

ATTENZIONE

Durante l'uso o l'assistenza



Non colpire né strofinare il prodotto.

Ciò potrebbe causare danni alla copertura o problemi di funzionamento. L'impatto ripetuto sulla testa della lampada potrebbe ridurre notevolmente la durata di servizio del LED.

Confermare il normale funzionamento di ciascuna parte prima dell'uso.

Ispezionare sempre il prodotto per situazioni anomale come componenti allentati, gioco, inclinazione, vibrazione, suono, temperatura anomala o cattivi odori.

Se si percepisce qualche anomalia, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e spegnere l'interruttore principale. Quindi, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

Confermare che il coperchio della lente sia fissato correttamente prima dell'uso.

In caso contrario, il coperchio della lente potrebbe staccarsi e cadere sul paziente, causando lesioni personali.

Leggere le istruzioni per l'uso.

Prima dell'uso, assicurarsi di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di usare il dispositivo correttamente.

Assicurarsi di azionare gli interruttori manualmente.

Azionare gli interruttori con altre parti del corpo potrebbe provocare danni o malfunzionamenti.

Gestione della fonte di luce a LED

La fonte di luce a LED utilizzata in questo prodotto emette una luce intensa, che potrebbe causare reazioni fisiche di ipersensibilità, provocando vertigini, nausea, ecc. Prestare attenzione a non esporre gli occhi della persona alla luce intensa per un lungo periodo di tempo, abbassando l'intensità o spegnendo la luce quando non è necessaria.

Precauzioni per l'utilizzo specchio paziente

Non applicare forti urti allo specchio paziente, per esempio colpendolo con un oggetto duro. In caso contrario, lo specchio paziente potrebbe venire danneggiato, causando lesioni.

Non rimuovere il telaio che regge lo specchio

In caso contrario lo specchio potrebbe cadere, causando danni o lesioni.

Asciugare immediatamente eventuali soluzioni di farmaco o acqua a contatto del prodotto.

Se soluzioni di farmaco o acqua rimangono a contatto del prodotto potrebbero causare problemi di funzionamento o scariche elettriche. Se soluzioni di farmaco o acqua rimangono a contatto del prodotto, spegnere immediatamente l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) e asciugare con un panno morbido e asciutto.

ATTENZIONE

Durante l'uso o l'assistenza



Non effettuare ingrassaggio e pulire le perdite di grasso

Non applicare grasso (quando si sente rumore proveniente dalla sezione del braccio). Il grasso appena applicato potrebbe causare reazioni chimiche con il grasso applicato in fabbrica. Questo potrebbe causare perdita di olio (grasso).

Se il grasso fuoriesce dalla sezione del braccio, ripulire il grasso.

Spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) a fine della giornata o durante una pausa.

2 Considerazioni sulla sicurezza

2-3 Informazioni di compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo prodotto è conforme alla norma EMC EN60601-1-2:2015.

1. Precauzioni in materia di compatibilità elettromagnetica e conformità con i documenti di accompagnamento

Le apparecchiature elettromedicali necessitano di speciali precauzioni in materia di compatibilità elettromagnetica e devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC fornite in questo manuale.

2. Effetti dei dispositivi di comunicazione RF

I dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sulle apparecchiature elettromedicali.

3. Divieto di installazione

Negli ospedali in prossimità di: APPARECCHIATURE CHIRURGICHE HF attiva e alla stanza schermata da RF di un SISTEMA ME per imaging di risonanza magnetica, in cui l'intensità di DISTURBI EM è alta.

4. Dichiarazione sull'emissione elettromagnetica

| Indicazioni e dichiarazione del produttore—emissioni elettromagnetiche | | |
|---|------------|---|
| Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto devono assicurarsi che venga utilizzato in questo tipo di ambiente. | | |
| Test delle emissioni | Conformità | Ambiente elettromagnetico—indicazioni |
| Emissioni RF CISPR 11 | Gruppo 1 | Questo prodotto utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non è probabile che causino interferenze con apparecchiature elettroniche vicine. |
| Emissioni RF CISPR 11 | Classe B | Questo prodotto è adatto all'uso in tutti gli edifici, inclusi quelli residenziali e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione utilizzata negli edifici per scopi domestici. |
| Emissioni armoniche IEC 61000-3-2 | Classe A | |
| Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallamento IEC 61000-3-3 | Conforme | |



AVVERTENZA

L'uso di questa apparecchiatura in prossimità o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato, in quanto ciò potrebbe causare un funzionamento scorretto.

Se tale uso è necessario, questo apparecchio e le altre apparecchiature devono essere testati per verificare che stiano funzionando normalmente.

5. Dichiarazione di immunità elettromagnetica 1

| Indicazioni e dichiarazione del produttore—immunità elettromagnetica | | | |
|---|---|---|---|
| Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questo prodotto devono assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente. | | | |
| Test di immunità | Livello di test IEC 60601 | Livello di conformità | di Ambiente elettromagnetico—indicazioni |
| Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2 | ±8 kV a contatto ±15 kV in aria | ±8 kV a contatto ±15 kV in aria | Il pavimento deve essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è rivestito di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. |
| Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4 | ±2 kV per linee di alimentazione elettrica ±1 kV per linee di ingresso/uscita | ±2 kV per linee di alimentazione elettrica ±1 kV per linee di ingresso/uscita | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. |
| Picco di tensione IEC 61000-4-5 | ±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune | ±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione elettrica IEC 61000-4-11 | 0% UT ; 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT ; 1 ciclo e 70% UT ; 25/30 cicli a 0°, monofase 0% UT ; 250/300 cicli | 0% UT ; 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT ; 1 ciclo e 70% UT ; 25/30 cicli a 0°, monofase 0% UT ; 250/300 cicli | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utilizzatore di questo prodotto necessita di un funzionamento continuo durante interruzioni dell'alimentazione di rete, si raccomanda che il prodotto venga alimentato tramite un gruppo di continuità (UPS) o una batteria. |
| Campo magnetico frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono essere ai livelli caratteristici di una posizione standard in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. |
| Nota UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test. | | | |

6. Dichiarazione di immunità elettromagnetica 2

| Indicazioni e dichiarazione del produttore—immunità elettromagnetica | | | |
|---|--|--|---|
| Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questo prodotto devono assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente. | | | |
| Test di immunità | Livello di test IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico—indicazioni |
| RF condotta IEC 61000-4-6 | 3 V 0,15 MHz ~ 80 MHz 6 V 0,15 MHz ~ 80 MHz in bande radio ISM e amatoriali | 3 V 0,15 MHz ~ 80 MHz 6 V 0,15 MHz ~ 80 MHz in bande radio ISM e amatoriali | Avvertenza: Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della LAMPADA ODONTOIATRICA serie 900/LAMPADA serie EURUS/LAMPADA ODONTOIATRICA serie 300, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo apparecchio. |
| RF irradiata IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz ~ 2,7 GHz 80% AM (1 kHz) | 3 V/m 80 MHz ~ 2,7 GHz 80% AM (1 kHz) | |
| Campo elettromagnetico vicino causato dai dispositivi di comunicazione wireless RF IEC61000-4-3 | Vedere la tabella successiva | Vedere la tabella successiva | |

AVVERTENZA

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della LAMPADA ODONTOIATRICA serie 900/LAMPADA serie EURUS/LAMPADA ODONTOIATRICA serie 300, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo apparecchio.

2 Considerazioni sulla sicurezza

Disturbo da campo elettromagnetico da dispositivi di comunicazione wireless RF attigui.

| Frequenza di test (MHz) | Modulazione | Livello di test IEC 60601 | Livello di conformità IEC 60601 |
|-------------------------|---|---------------------------|---------------------------------|
| 385 | Modulazione a impulsi ^{a)} 18 Hz | 27 V/m | 27 V/m |
| 450 | Modulazione di frequenza ± 5 kHz spostamento 1 kHz onda sinusoidale | 28 V/m | 28 V/m |
| 710 745 780 | Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz | 9 V/m | 9 V/m |
| 810 870 930 | Modulazione a impulsi ^{a)} 18 Hz | 28 V/m | 28 V/m |
| 1.720 1.845 1.970 | Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz | 28 V/m | 28 V/m |
| 2.450 | Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz | 28 V/m | 28 V/m |
| 5.240 5.500 5.785 | Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz | 9 V/m | 9 V/m |

Nota a) La portante viene modulata da un'onda quadra con un ciclo di lavoro del 50%.

2-4 Dispositivi collegabili al prodotto

Utilizzare questo prodotto in combinazione con l'unità contrassegnata con un cerchio.

| TIPO | Dispositivi collegabili | | | | | |
|---------------------------------|-------------------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-------|
| | SP-CLEO II | tbCOMPASS | VOYAGER III | CLESTA II | CLESTA eIII | EURUS |
| LAMPADA ODONTOIATRICA 900 | ○ | ○ | ○ | ○ | △ | ○ |
| LAMPADA EURUS | △ | △ | △ | ○ | ○ | ○ |
| LAMPADA ODONTOIATRICA A LED 300 | △ | ○ | ○ | ○ | ○ | △ |

3-1 Precauzioni operative

Asciugare immediatamente eventuali soluzioni di farmaco a contatto con il prodotto.

In caso contrario, potrebbero causare deterioramento o scolorimento.

Non surriscaldare il prodotto.

Questo potrebbe causare deterioramento o scolorimento.

Scolorimento della resina

Materiali in resina sono stati usati per i componenti esterni di questo prodotto.

Sono stati utilizzati materiali attentamente selezionati; tuttavia, potrebbe verificarsi scolorimento a causa di un deterioramento naturale o per il contatto con soluzioni farmacologiche. Per garantire un utilizzo di lunga durata, asciugare immediatamente tutte le soluzioni farmacologiche venute a contatto del prodotto ed evitare la luce solare diretta.

Lente per LED

Imperfezioni, che potrebbe apparire sulla parte posteriore della lente quando si accende la lampada, non sono un difetto. Questo non influisce sulle funzionalità del prodotto come l'intensità luminosa.

Evitare l'uso di guanti di colore scuro.

Il sensore dell'interruttore senza contatto potrebbe essere lento nella risposta ai colori scuri. Evitare l'uso di guanti di colore scuro.

4 Specifiche e funzionamento

4-1 LAMPADA ODONTOIATRICA serie 900

4-1-1 Dati tecnici

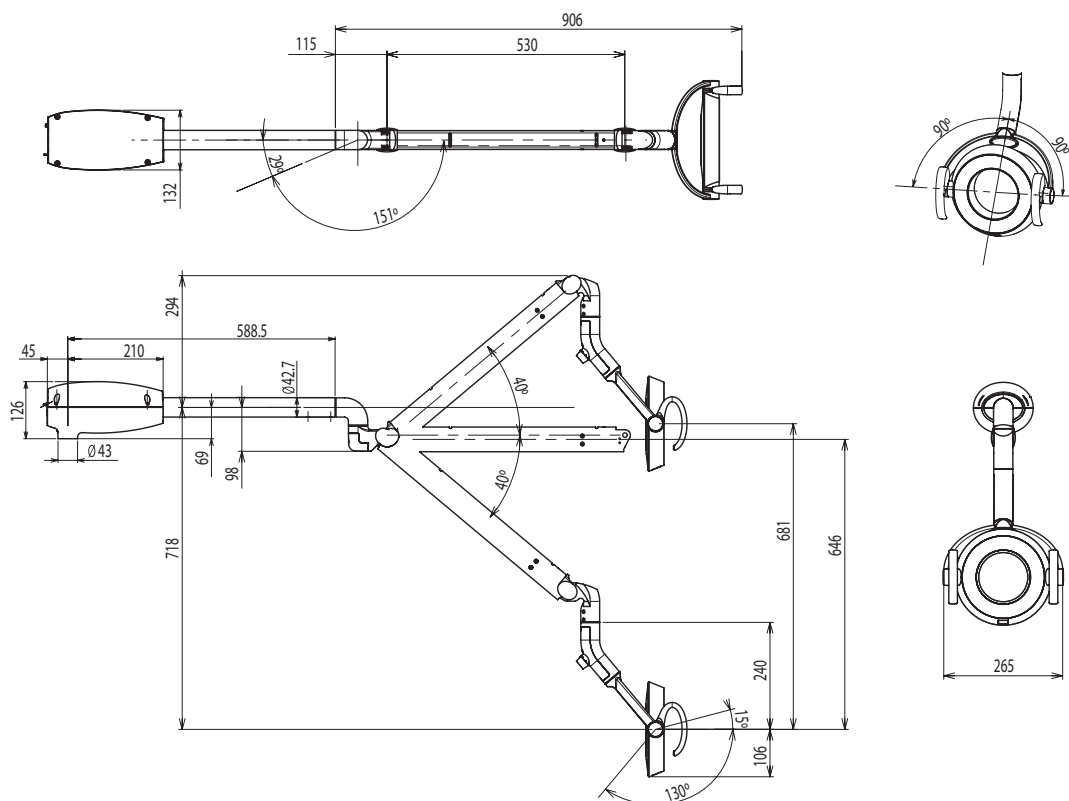
| | |
|--|---|
| Modello | AL-901R-EU AL-902*-EU-* AL-905R-EU-* AL-920S-EU* AL-921W-EU (*rappresenta una o più stringhe o numeri.) |
| Classificazione per tipo di protezione dalle scosse elettriche | Apparecchiatura di classe I |
| Modello di illuminamento | Dimensioni del motivo (lunghezza x larghezza): 85 x 155 mm |
| Ambiente di utilizzo | Temperatura: 0-40 °C Umidità: 10-95% Pressione atmosferica: 700-1.060 hPa |
| Ambiente per il trasporto e la conservazione | Temperatura: -20-70 °C Umidità: 10-95% Pressione atmosferica: 700-1.060 hPa |
| Adattabilità a un ambiente ad alto livello di ossigeno | Non adatto all'uso in un ambiente ad alto livello di ossigeno |
| Tensione nominale | TIPO 901/902/905 CA 230 V, 50/60 Hz TIPO 920/921 CC 20 V |
| Ingresso nominale | TIPO 901/902/905 0,26 A TIPO 920/921 1,2 A |
| Fusibile | TIPO 901/902/905 0,8 A/250 V (Potere di interruzione 35 A/250 V CA) Velocità operativa: ritardo Dimensioni: 6,4 x 31,8 mm |
| Peso | TIPO 901 8,4 kg TIPO 902 (lunghezza dell'asta) 8,6 kg (340 mm) 8,8 kg (440 mm) 9,4 kg (680 mm) 10,0 kg (940 mm) 10,2 kg (1.000 mm) 11,4 kg (1.500 mm) TIPO 905 (lunghezza dell'asta) 20,8 kg (380 mm) 21,0 kg (480 mm) 21,5 kg (680 mm) 22,3 kg (1.000 mm) TIPO 920 4,6 kg TIPO 921 4,6 kg |
| Fonte di luce | 10 lampade a LED |
| Prestazioni ottiche | Distanza di irradiazione standard: 650 mm In modalità di trattamento Illuminamento centrale: 4.000-35.500 lx Temperatura colore correlata: 5.000 K In modalità Composito sicuro Illuminamento centrale: 5.500 lx Temperatura colore correlata: 5.000 K |

Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici per la capacità di alimentazione elettrica.

4 Specifiche e funzionamento

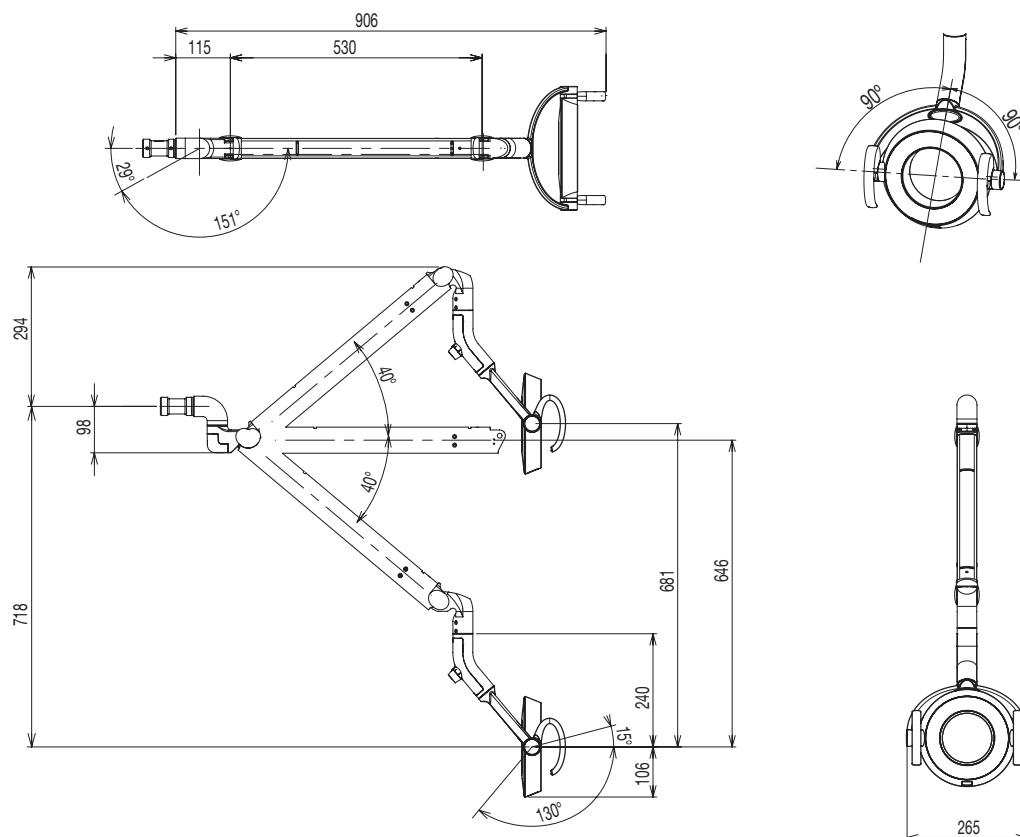
INSTALLAZIONE SU PALO (mod. 901)

Dimensioni (mm)



INSTALLAZIONE SU RIUNITI BELMONT (eccetto linea Eurus) (mod. 920)

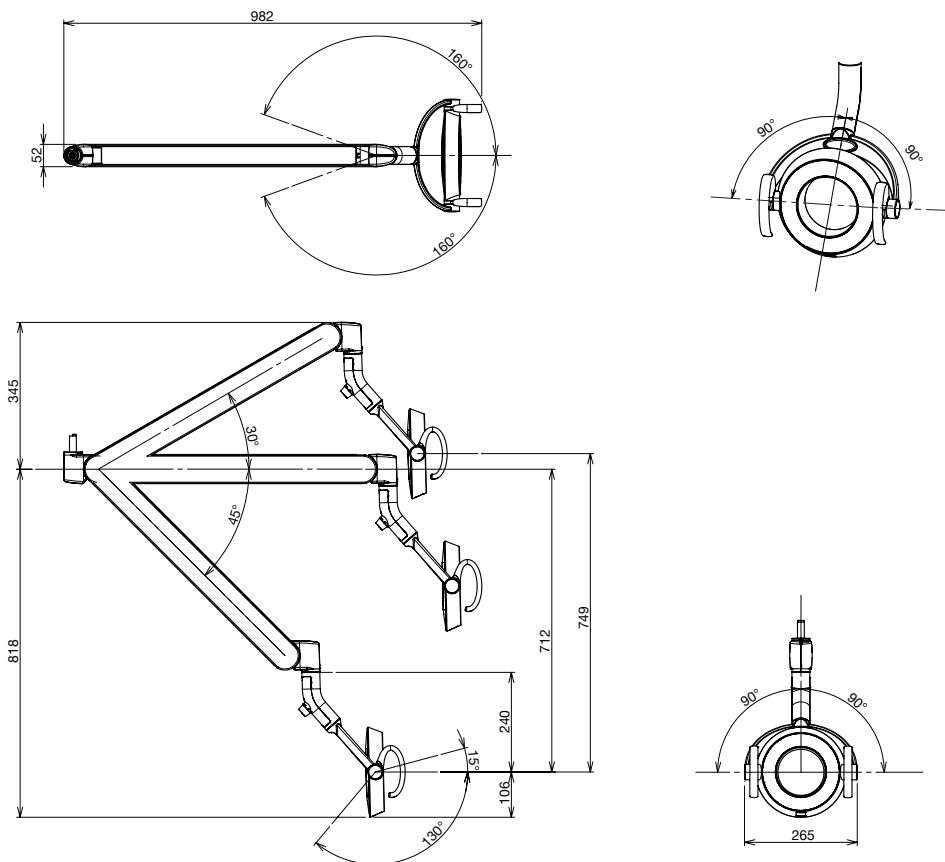
Dimensioni (mm)



4 Specifiche e funzionamento

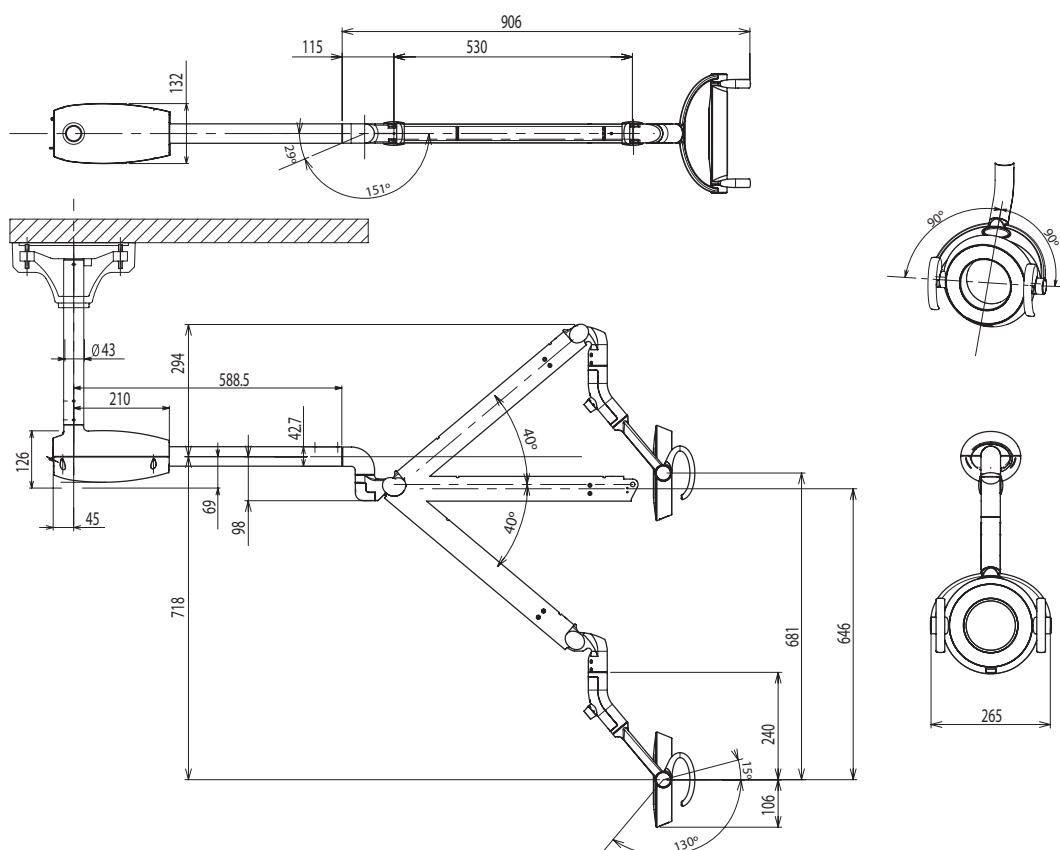
INSTALLAZIONE SU RIUNITI LINEA EURUS (mod. 921)

Dimensioni (mm)



INSTALLAZIONE A SOFFITTO (mod. 902)

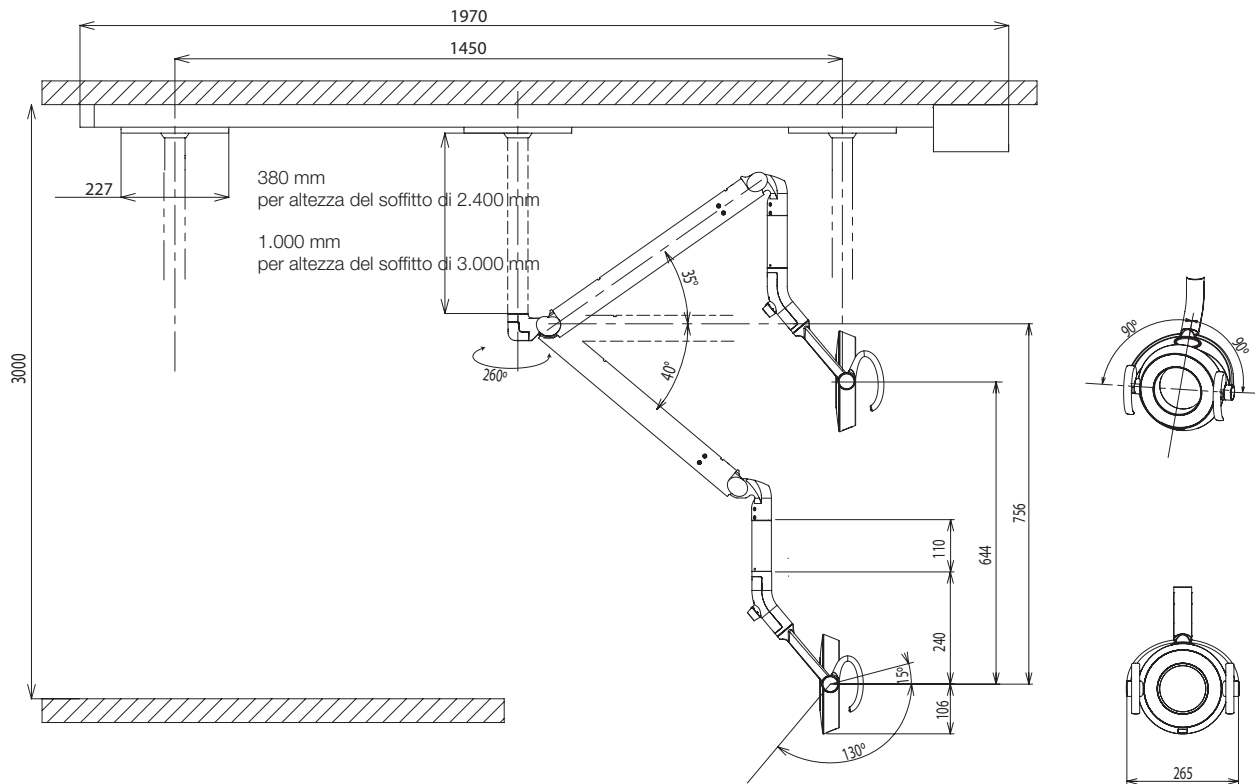
Dimensioni (mm)



4 Specifiche e funzionamento

INSTALLAZIONE A SOFFITTO CON CARRELLO (MOD. 905)

Dimensioni (mm)

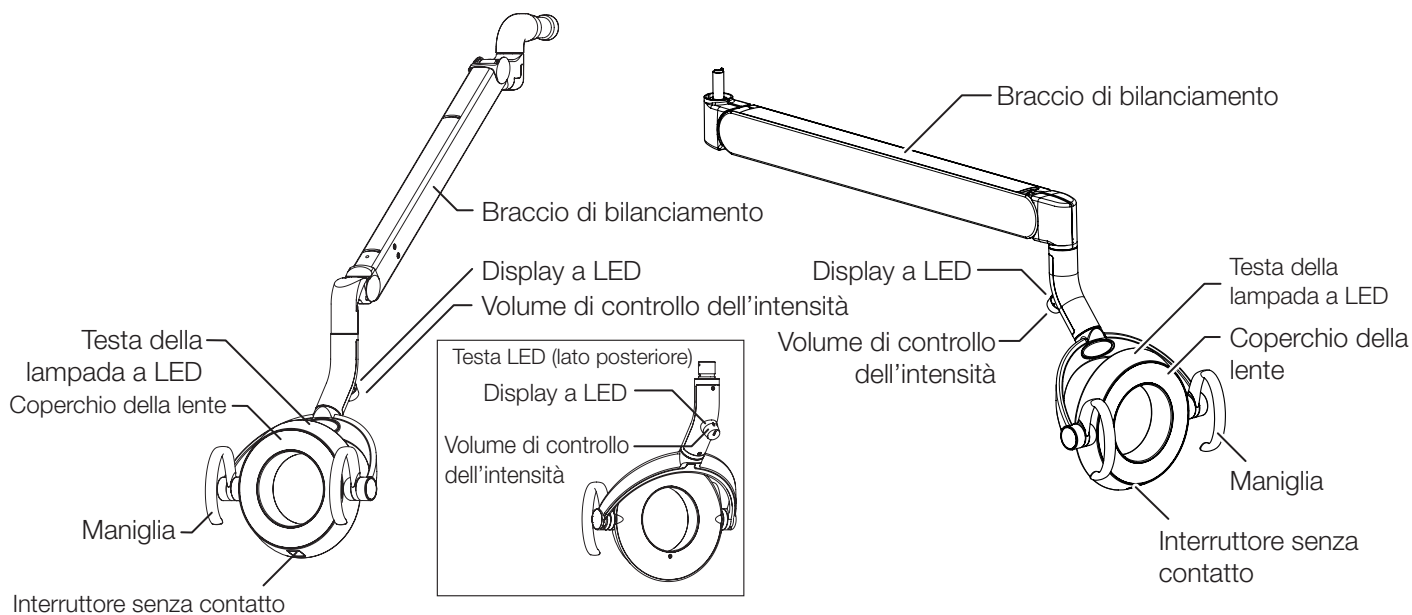


4 Specifiche e funzionamento

4-1-2 Componenti principali

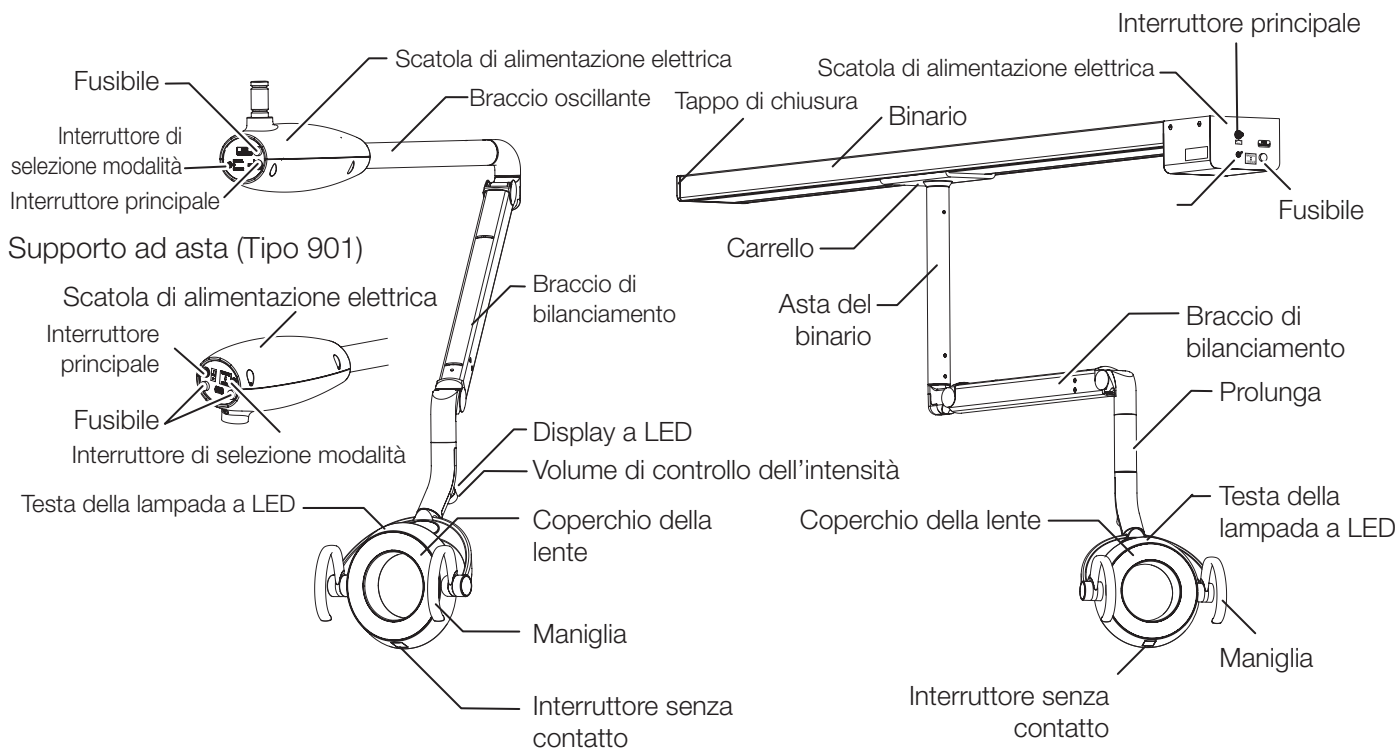
Supporto unità (mod. 920)

Supporto EURUS (mod. 921)



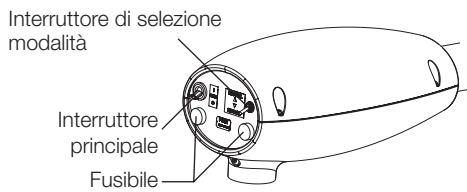
Supporto a soffitto (mod. 902)

Supporto binario (mod. 905)

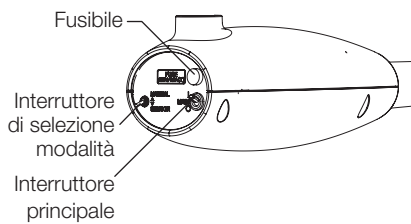


4 Specifiche e funzionamento

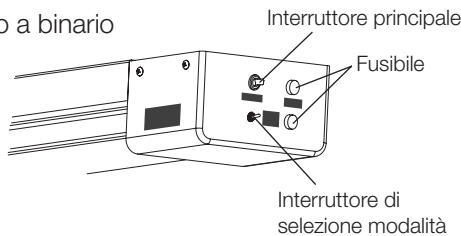
Tipo supporto ad asta



Tipo a soffitto



Tipo a binario



4-1-3 Alimentazione elettrica

Interruttore principale

Portare l'interruttore principale sul lato contrassegnato da ' I '

Accensione: marcatura ' I '

Spegnimento: marcatura ' O '

4-1-4 Descrizione delle funzioni

Interruttore di selezione modalità

Il passaggio da una modalità all'altra può essere effettuato con questo interruttore.

Questo interruttore è collocato sulla scatola di alimentazione elettrica.

Sensore: ON/OFF e modalità composito

Manuale: sempre accesa/sempre spenta

Funzioni del sensore

La lampada può essere accesa e spenta tramite un sensore. Il sensore comanda anche il passaggio/ritorno della modalità composito.

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale al termine del lavoro o durante le pause. Ciò previene un utilizzo non corretto dovuto a rischi accidentali e associati.

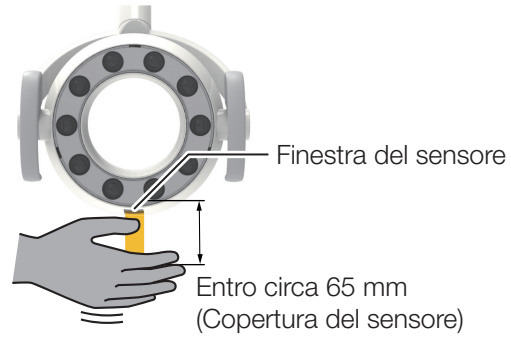
 **AVVERTENZA**

Assicurarsi di spegnere gli interruttori di circuito per le apparecchiature nell'ambulatorio quando questo prodotto non verrà usato per un lungo periodo di tempo (al termine del lavoro, durante la sospensione dell'attività, ecc.).

Il degrado dell'isolamento elettrico potrebbe causare corto circuiti.

4-1-5 Metodi operativi

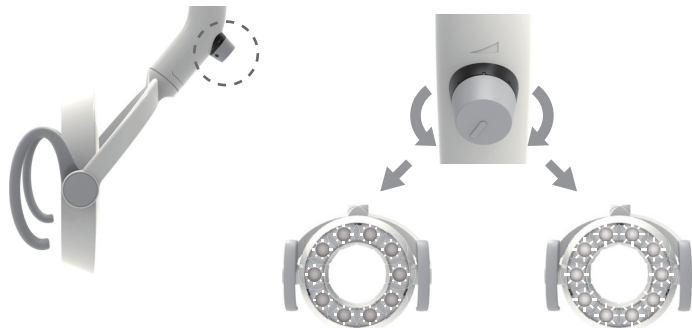
(1) Metodo per accendere/spegnere la luce (funzione sensore)



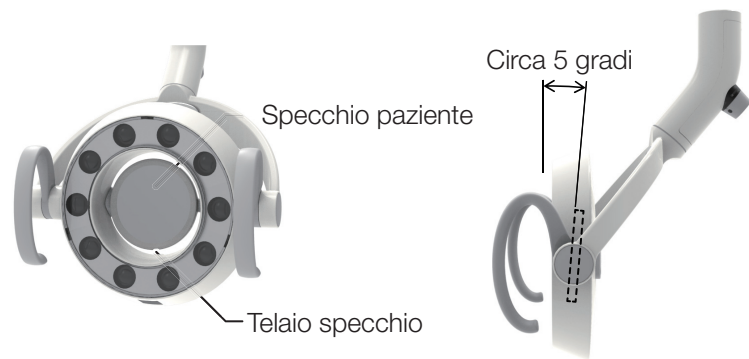
(2) Metodo per cambiare in/da modalità composito (funzione sensore)



(3) Metodo per la regolazione dell'intensità in modalità trattamento



4-1-6 Utilizzo specchio paziente



AVVERTENZA

Non pulire il prodotto con acqua. In caso contrario, potrebbero verificarsi guasti o scosse elettriche.

ATTENZIONE

Fare attenzione a non urtare lo specchio paziente, in particolare con oggetti duri o contundenti. In caso contrario, lo specchio potrebbe venire danneggiato causando lesioni.

Non rimuovere il telaio dello specchio che regge lo specchio. In caso contrario lo specchio potrebbe cadere causando danni o lesioni.

Non colpire né strofinare con forza il prodotto. Ciò potrebbe causare danni all'involucro esterno o problemi di funzionamento. L'impatto ripetuto sulla testa della lampada potrebbe ridurre notevolmente la durata di servizio dei LED.

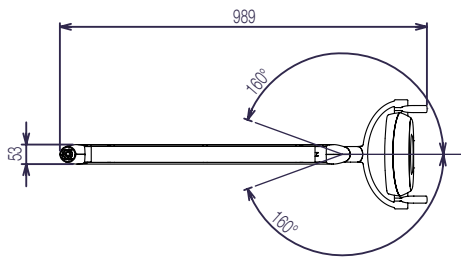
4 Specifiche e funzionamento

4-2 LAMPADA serie EURUS

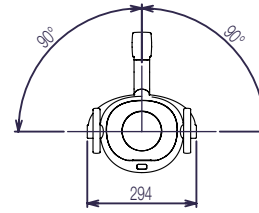
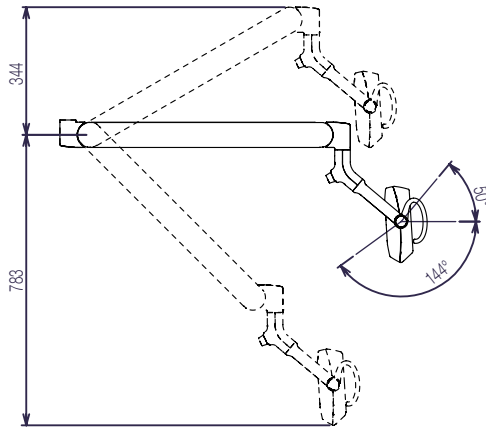
4-2-1 Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Modello | AL-D100W/AL-D109W |
| Classificazione per tipo di protezione dalle scosse elettriche | Apparecchiatura di classe I |
| Modello di illuminamento | Dimensioni del motivo (lunghezza x larghezza): 85 x 155 mm |
| Ambiente di utilizzo | Temperatura: 0-40 °C Umidità: 10-95% Pressione atmosferica: 700-1.060 hPa |
| Ambiente per il trasporto e la conservazione | Temperatura: -20-70 °C Umidità: 10-95% Pressione atmosferica: 700-1.060 hPa |
| Adattabilità a un ambiente ad alto livello di ossigeno | Non adatto all'uso in un ambiente ad alto livello di ossigeno |
| Tensione nominale | CC 19 V |
| Ingresso nominale | 1,3 A |
| Modalità di funzionamento | Funzionamento continuo |
| Peso | 4,2 kg |
| Fonte di luce | 6 lampade a LED |
| Prestazioni ottiche | Distanza di irradiazione standard: 650 mm In modalità di trattamento Illuminamento centrale: 3.000-28.000 lx Temperatura colore correlata: 5.000 K In modalità Composito sicuro (Conforme a ISO 9680: 2014 5.2.10) Illuminamento centrale: 9.000 lx Temperatura colore correlata: 2.700 K |

4 Specifiche e funzionamento



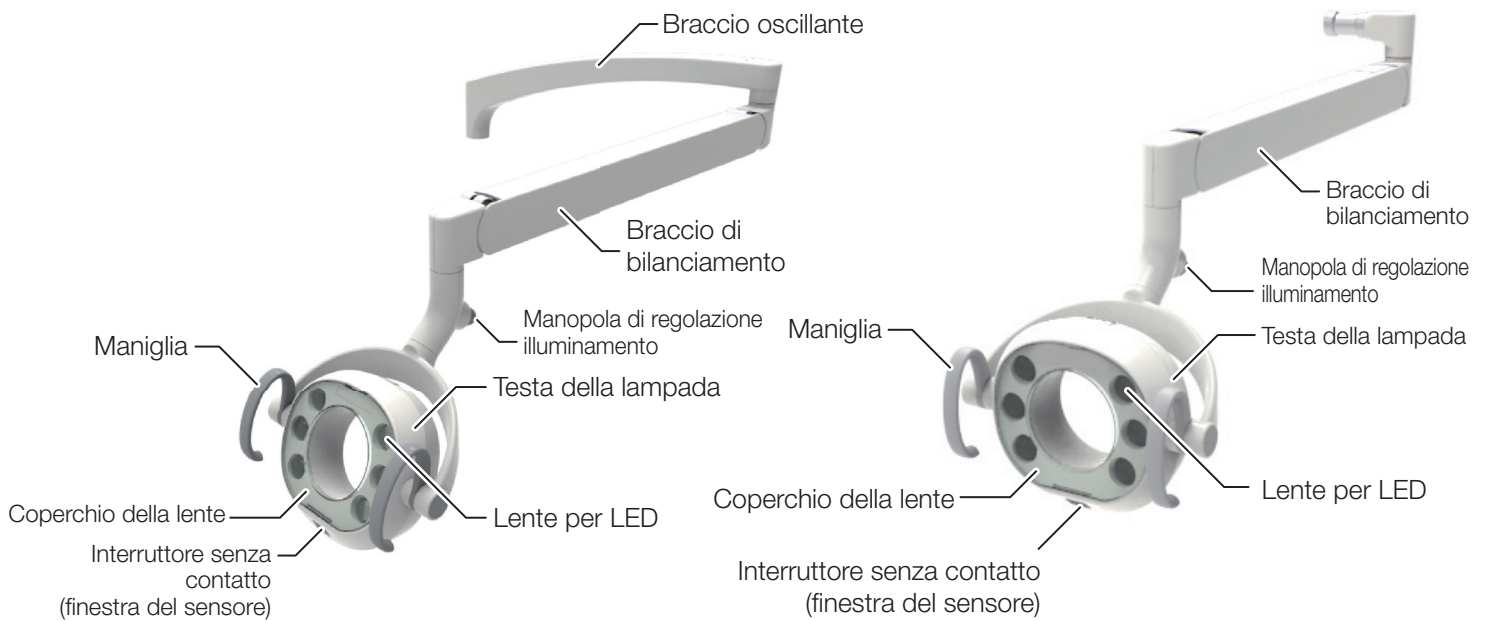
Unità: mm (tolleranza nelle dimensioni: $\pm 10\%$)
 * Le dimensioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.



4-2-2 Componenti principali

AL-D100W

AL-D109W



4 Specifiche e funzionamento

4-2-3 Alimentazione elettrica

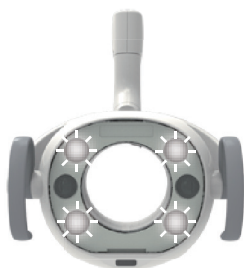
Attivare l'interruttore principale dell'unità per accendere la luce, quindi utilizzare il sensore, nella testa della lampada e la manopola di regolazione dell'intensità.

Spegnere l'interruttore principale dell'unità per spegnere la luce. Per la procedura di accensione dell'unità, vedere le istruzioni per l'uso relative.

4-2-4 Descrizione delle funzioni

Questo prodotto è dotato di una modalità di trattamento e di una modalità Composito.

Modalità di trattamento:



Modalità Composito:



Questo prodotto è dotato di un sensore di movimento, che consente agli utenti di accendere e spegnere la luce e commutare le modalità senza toccare il prodotto. Il sensore può essere azionato all'interno del suo raggio di funzionamento (entro circa 65 mm dalla superficie ed entro la larghezza della finestra del sensore).

AVVERTENZA

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale al termine del lavoro o durante le pause. Ciò previene un utilizzo non corretto dovuto a rischi accidentali e associati.

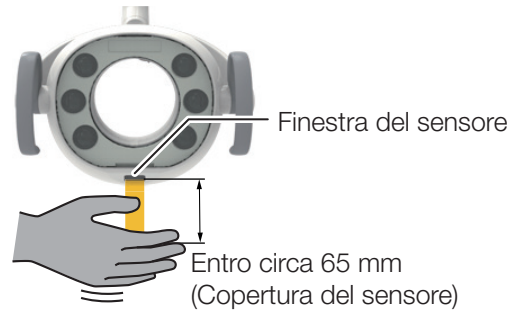
Assicurarsi di spegnere gli interruttori di circuito per le apparecchiature nell'ambulatorio quando questo prodotto non verrà usato per un lungo periodo di tempo (al termine del lavoro, durante la sospensione dell'attività, ecc.).

Il degrado dell'isolamento potrebbe causare corto circuiti.

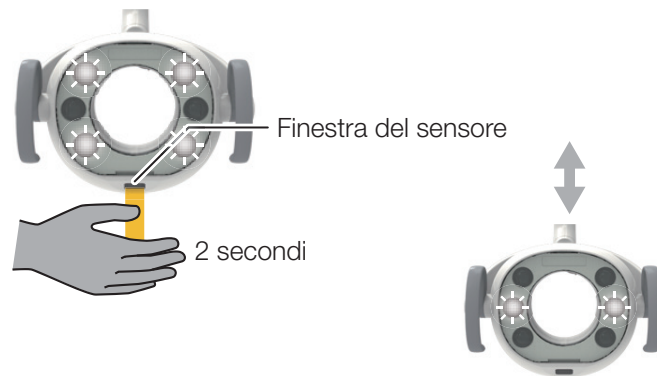
4 Specifiche e funzionamento

4-2-5 Metodi operativi

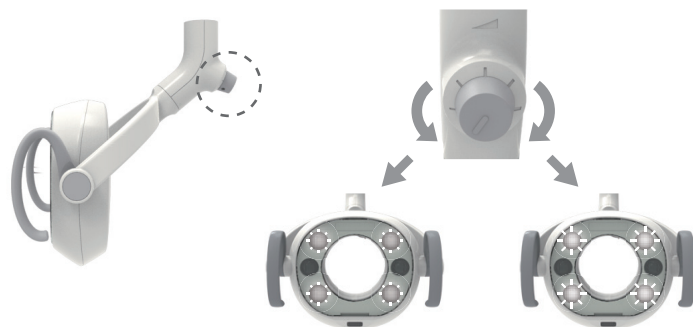
(1) Metodo per accendere/spegnere la luce (funzione sensore)



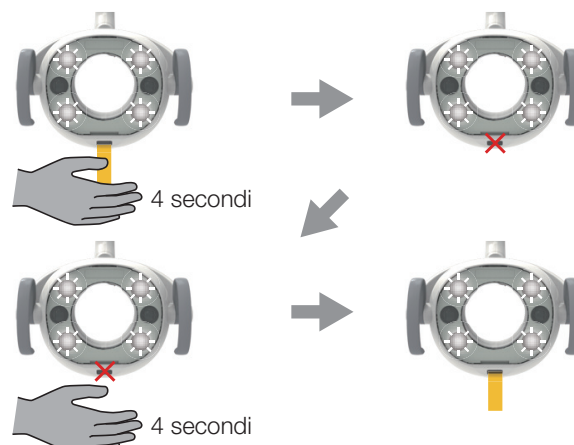
(2) Metodo per cambiare in/da modalità composito (funzione sensore)



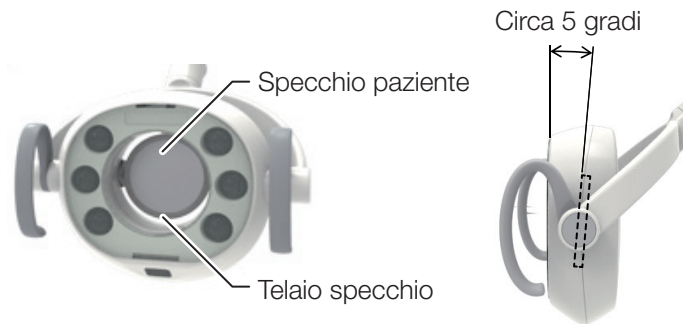
(3) Metodo per la regolazione dell'intensità nella modalità trattamento



(4) Modalità senza sensore (AL-D109W)



4-2-6 Come utilizzare lo specchio paziente



ATTENZIONE

Fare attenzione ad non urtare lo specchio paziente, in particolare con oggetti duri o contundenti. In caso contrario, lo specchio potrebbe venire danneggiato, causando lesioni.

Non rimuovere il telaio che regge lo specchio.
In caso contrario lo specchio potrebbe cadere, causando danni o lesioni.

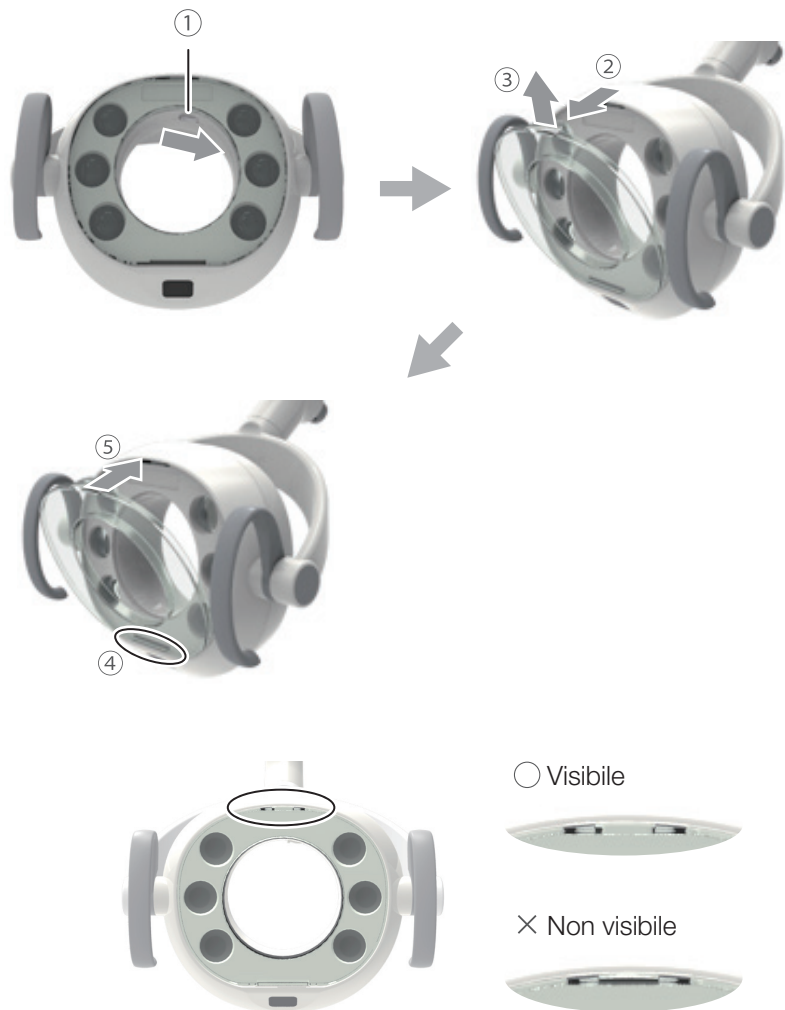
4 Specifiche e funzionamento

AVVERTENZA

Spegnere l'interruttore principale dell'unità prima di effettuare la manutenzione. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o principi di combustione.

Non pulire il prodotto con acqua. In caso contrario, potrebbero verificarsi guasti o scosse elettriche.

Eseguire una pulizia adeguata. Una scarsa pulizia potrebbe causare la proliferazione di batteri e costituire un rischio per la salute.



ATTENZIONE

Accertarsi che il coperchio della lente sia fissato correttamente prima dell'uso.

In caso contrario, il coperchio potrebbe staccarsi e cadere sul paziente, causando lesioni personali.

Non colpire né strofinare con forza il prodotto.

Ciò potrebbe causare danni all'involucro esterno o problemi di funzionamento.

L'impatto ripetuto sulla testa della lampada potrebbe ridurre notevolmente la durata di servizio dei LED.

4 Specifiche e funzionamento

4-3 LAMPADA ODONTOIATRICA serie 300

4-3-1 Dati tecnici

| | |
|--|--|
| Modello | AL-301R-EU* AL-302R-EU-* AL-305R-EU-* AL-320S-* AL-320PAS* AL-320MR-EUN (*rappresenta una o più stringhe o numeri.) |
| Classificazione per tipo di protezione dalle scosse elettriche | Apparecchiatura di classe I |
| Modello di illuminamento | Dimensioni del motivo (lunghezza x larghezza): 85 x 155 mm |
| Ambiente di utilizzo | Temperatura: 0-40 °C Umidità: 10-95% Pressione atmosferica: 700-1.060 hPa |
| Ambiente per il trasporto e la conservazione | Temperatura: -20-70 °C Umidità: 10-95% Pressione atmosferica: 700-1.060 hPa |
| Adattabilità a un ambiente ad alto livello di ossigeno | Non adatto all'uso in un ambiente ad alto livello di ossigeno |
| Tensione nominale | TIPO 301/302/305 CA 230 V, 50/60 Hz TIPO 302S/320M CC 19 V |
| Ingresso nominale | TIPO 301/302/305 0,16 A TIPO 302S/320M 0,72 A |
| Fusibile | TIPO 301/302/305 0,8 A/250 V (Potere di interruzione 35 A/250 V CA) Velocità operativa: ritardo Dimensioni: 6,4 x 31,8 mm |
| Peso | TIPO 301 6,5 kg TIPO 302 (lunghezza dell'asta) 11,0 kg (340 mm) 11,2 kg (440 mm) 11,8 kg (680 mm) TIPO 305 (lunghezza dell'asta) 15,0 kg (380 mm) 15,2 kg (480 mm) 15,7 kg (680 mm) 16,5 kg (1.000 mm) TIPO 320S/320M 3,5 kg |
| Fonte di luce | 5 lampade a LED |
| Prestazioni ottiche | Distanza di irradiazione standard: 650 mm In modalità di trattamento Illuminamento centrale: 3.100-28.000 lx Temperatura colore correlata: 5.000 K In modalità Composito sicuro Illuminamento centrale: 4.300 lx Temperatura colore correlata: 5.000 K |

Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici per la capacità di alimentazione elettrica.

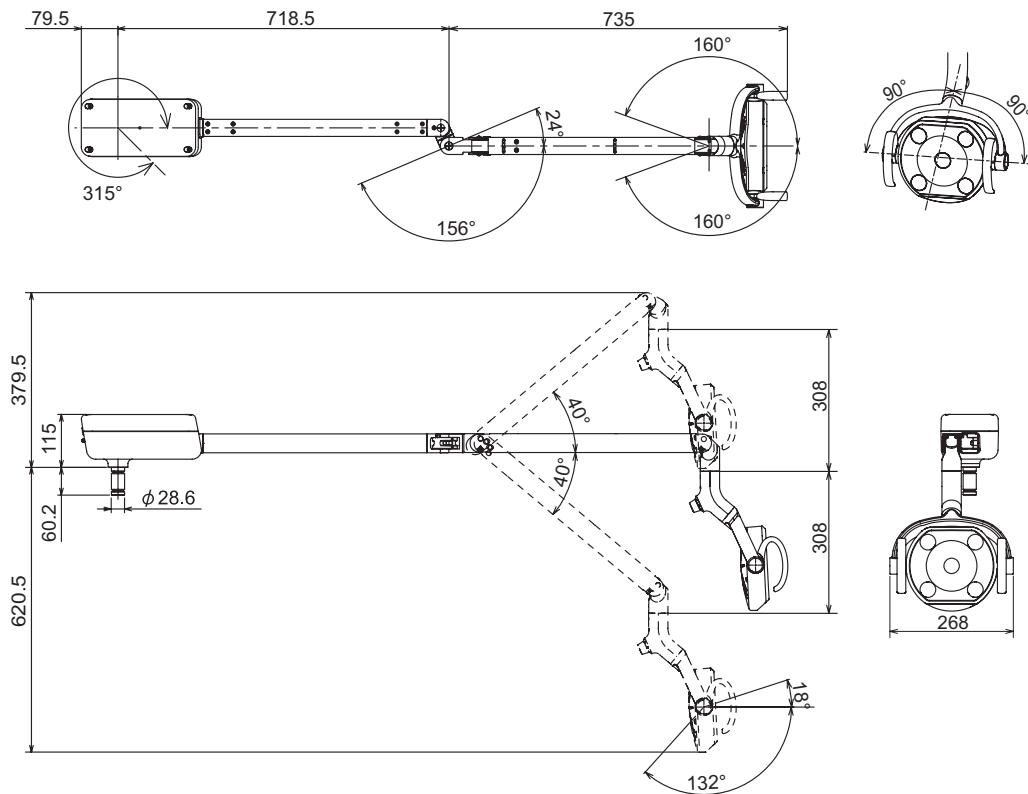
4 Specifiche e funzionamento

Dimensioni

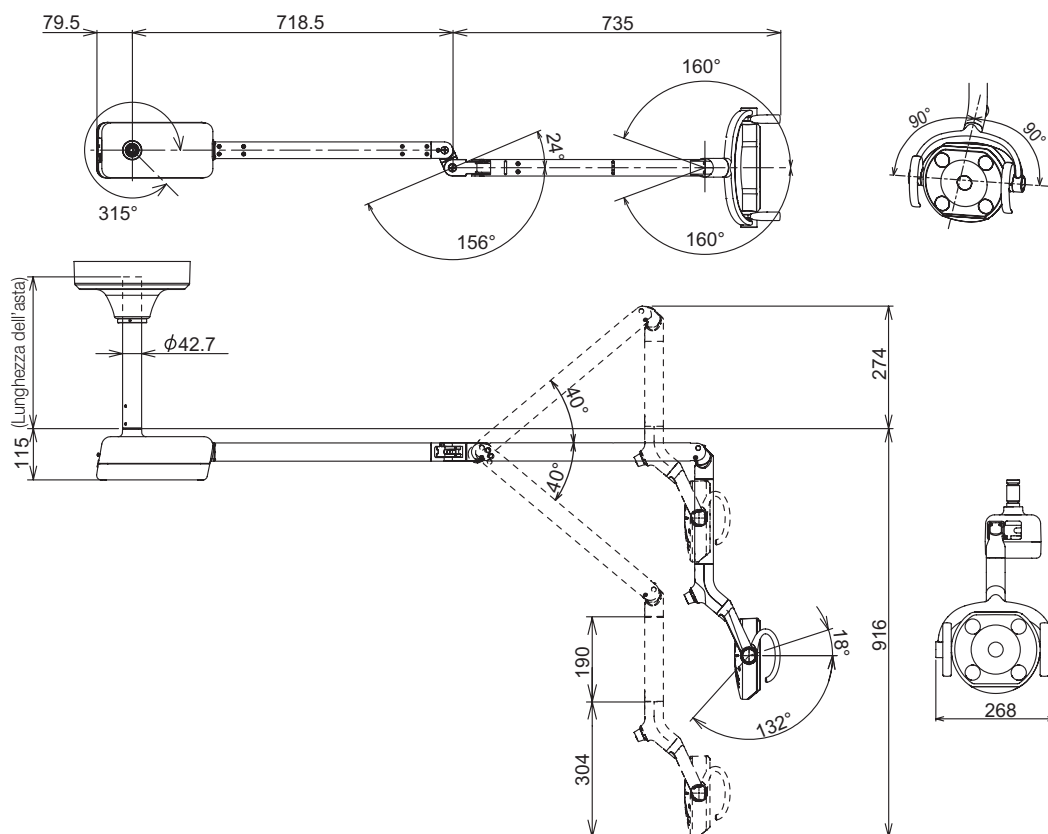
*I valori sono i valori standard. (Unità: mm)

Tolleranza dimensionale: $\pm 10\%$

Mod. 301



Mod. 302



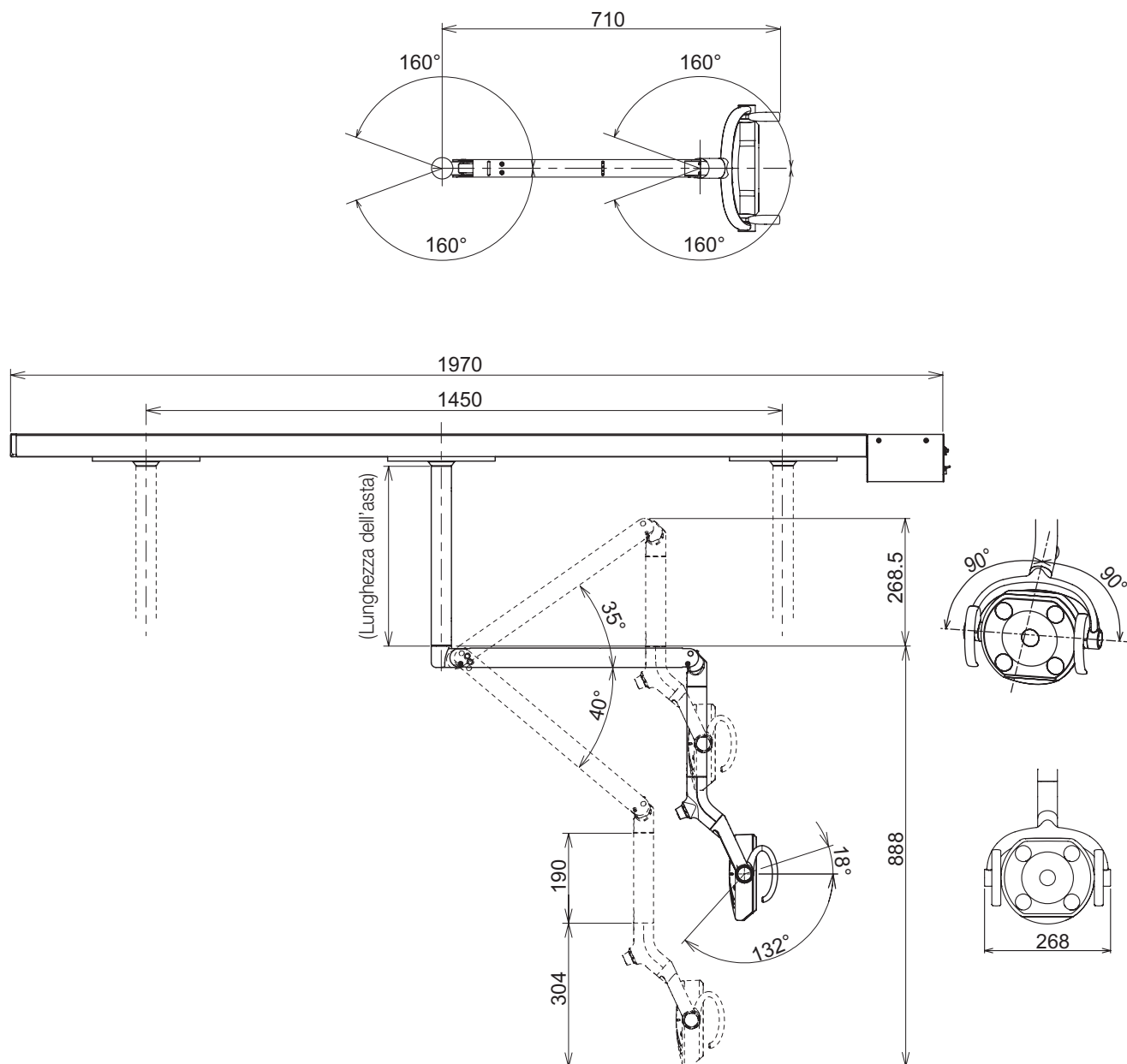
4 Specifiche e funzionamento

Dimensioni

*I valori sono i valori standard. (Unità: mm)

Tolleranza dimensionale: $\pm 10\%$

Mod. 305



4 Specifiche e funzionamento

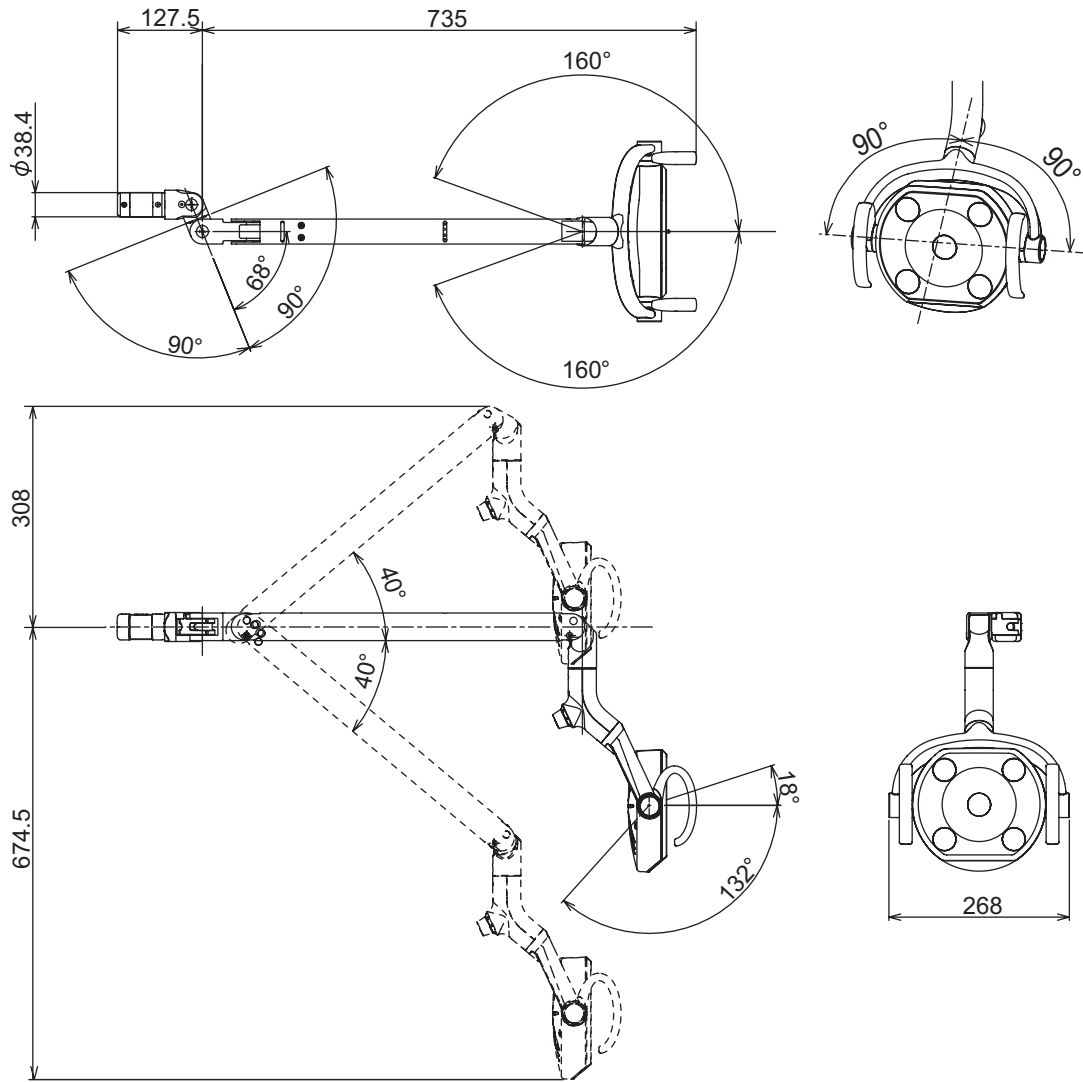
Dimensioni

*I valori sono i valori standard. (Unità: mm)

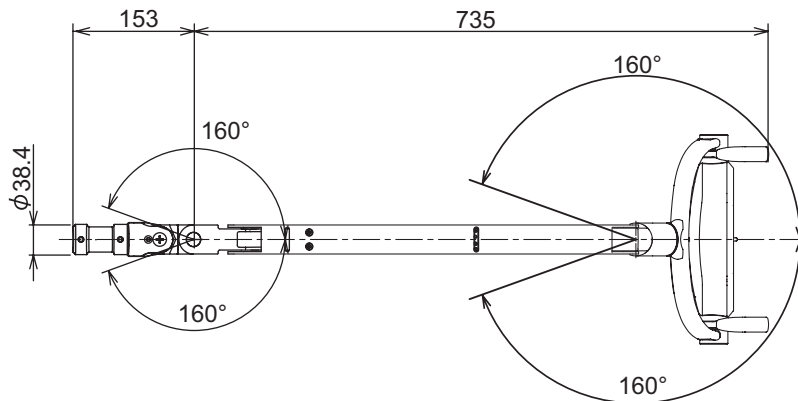
Tolleranza dimensionale: $\pm 10\%$

Mod. 320S

Codice prodotto: AL-320S*



Codice prodotto: AL-320PAS* (uguale a AL-320S tranne che per la figura seguente)

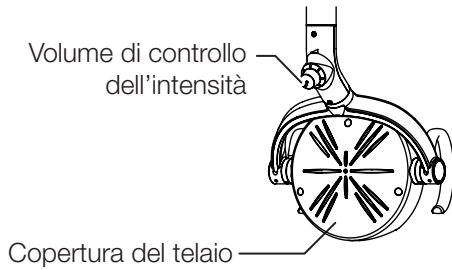


4 Specifiche e funzionamento

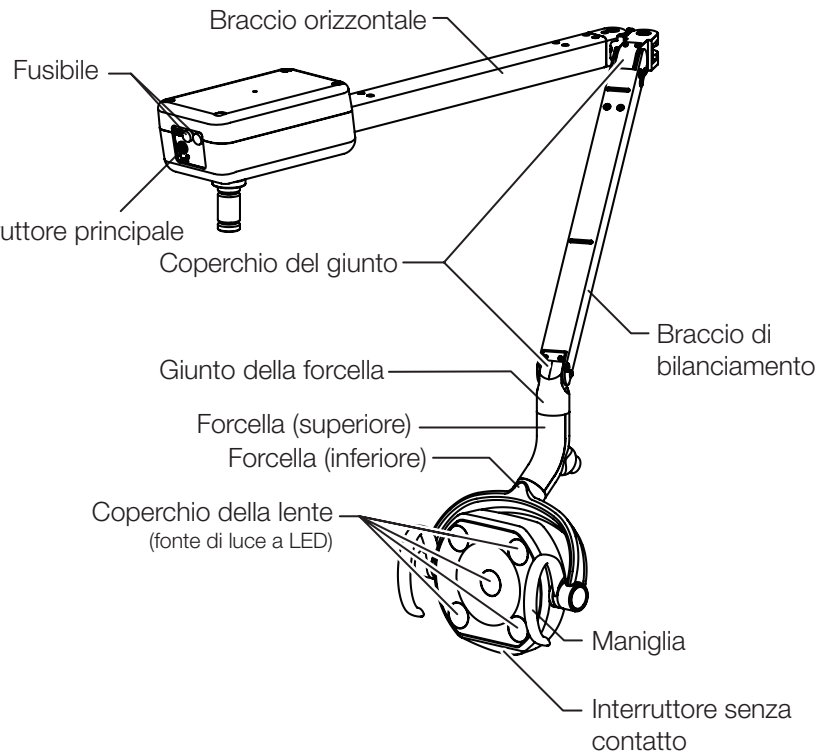
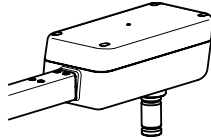
4-3-2 Componenti principali

Mod. 301

Testa della lampada (lato posteriore)

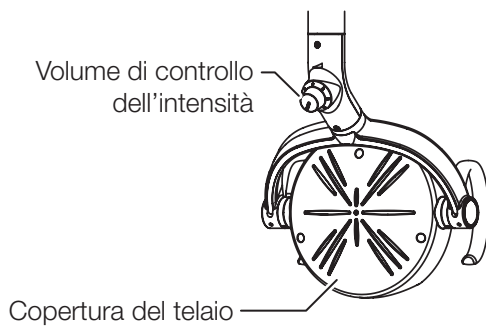


Scatola di alimentazione elettrica

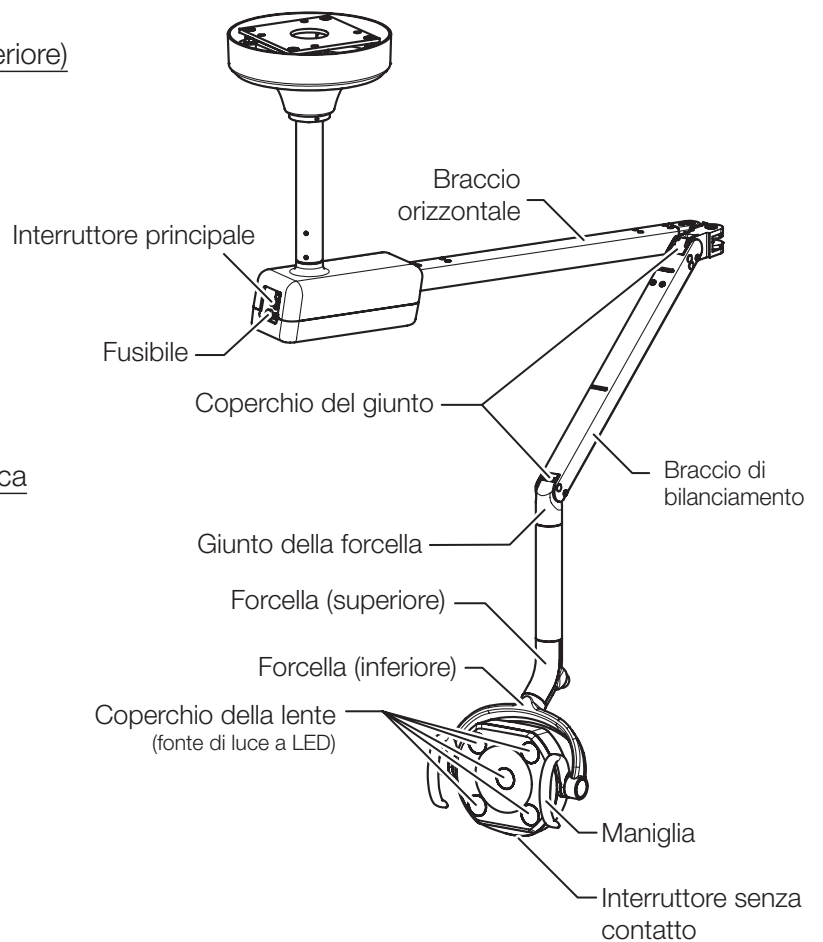
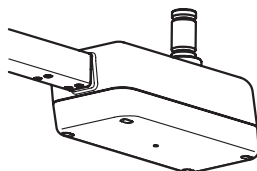


Mod. 302

Sezione testa della lampada (lato posteriore)



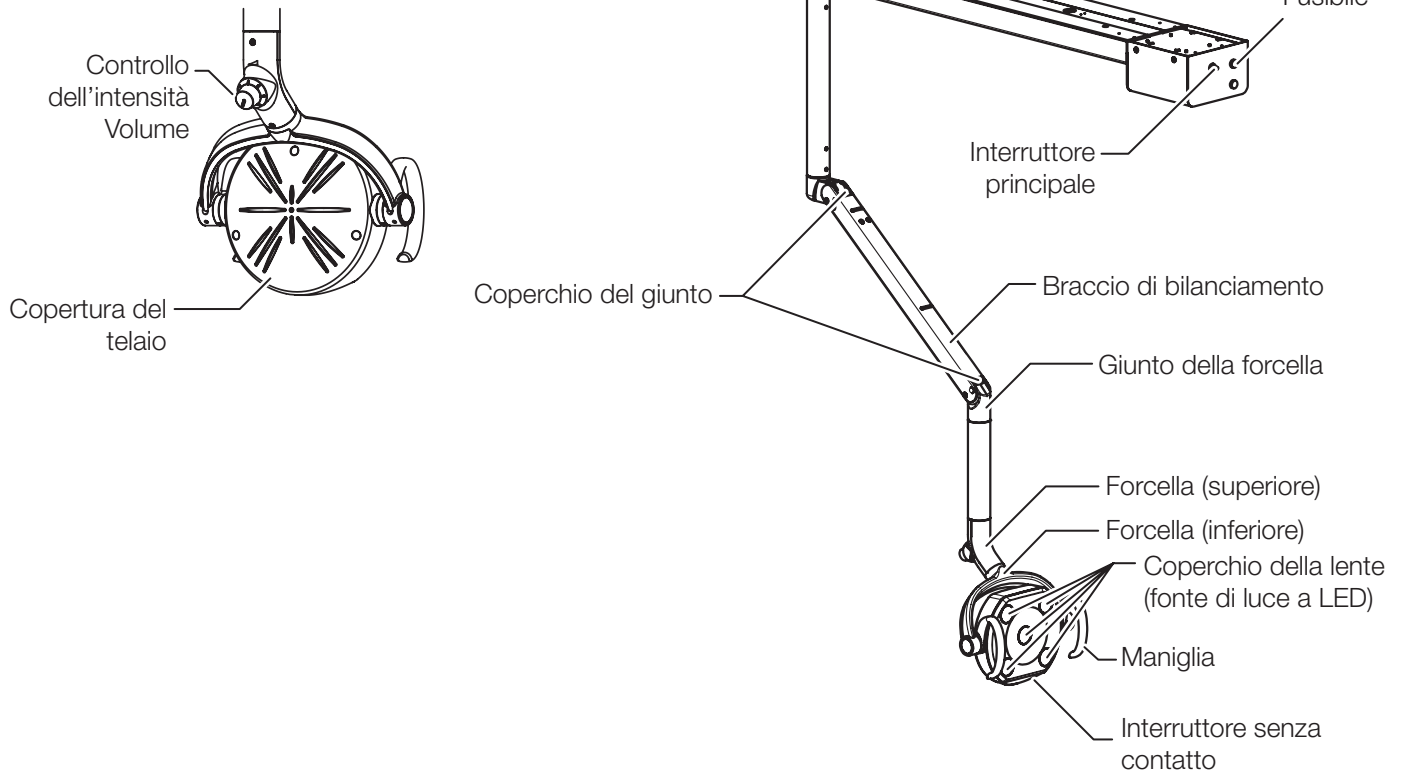
Sezione scatola di alimentazione elettrica



4 Specifiche e funzionamento

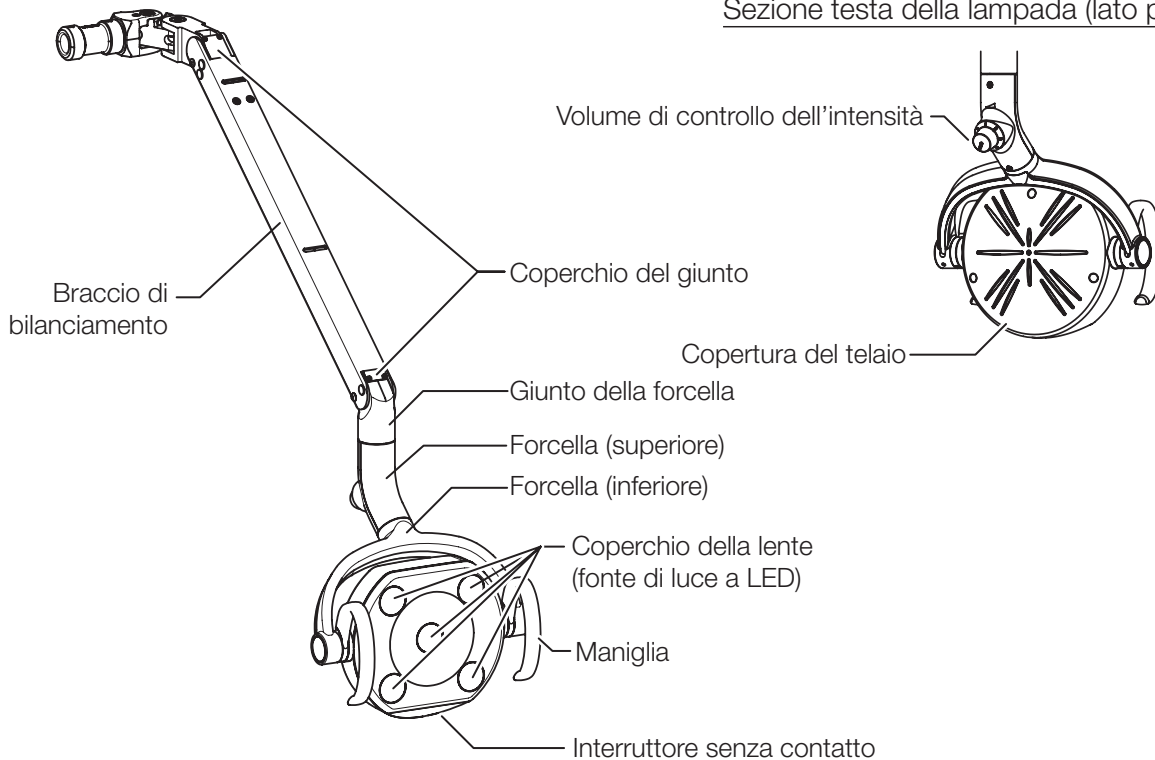
Mod. 305

Sezione testa della lampada (lato posteriore)



Mod. 320S

Sezione testa della lampada (lato posteriore)



4-3-3 Alimentazione elettrica

Mod. 301, 302, 305

Portare l'interruttore principale sul lato contrassegnato con [I] per accendere e portarlo sul lato contrassegnato con [○] per spegnere. Posizione dell'interruttore principale, vedere la sezione [Panoramica e componenti principali].

Mod. 320S

Portare l'interruttore principale dell'unità sul lato contrassegnato con [I] per accendere e portarlo sul lato contrassegnato con [○] per spegnere.



AVVERTENZA

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale al termine del lavoro o durante le pause. Ciò previene un utilizzo non corretto dovuto a rischi accidentali e associati.

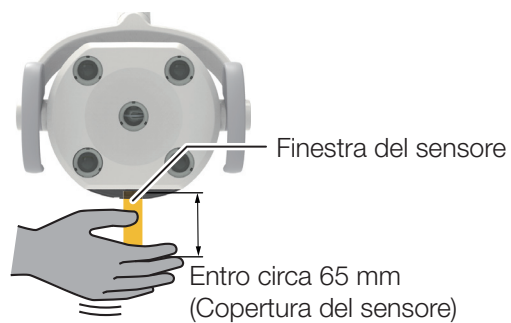
Assicurarsi di spegnere gli interruttori di circuito per le apparecchiature nell'ambulatorio quando questo prodotto non verrà usato per un lungo periodo di tempo (al termine del lavoro, durante la sospensione dell'attività, ecc.).

Il degrado dell'isolamento potrebbe causare corto circuiti elettrici.

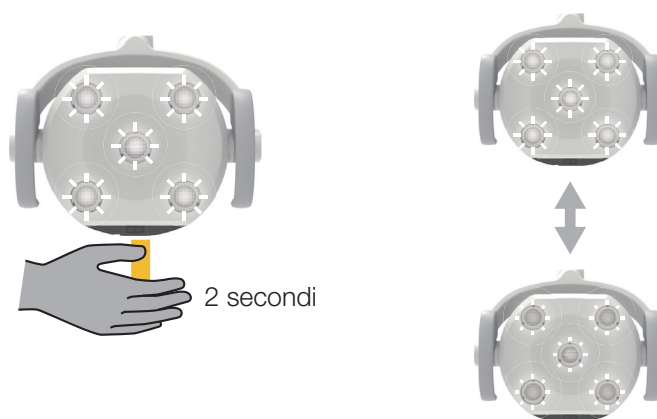
4 Specifiche e funzionamento

4-3-4 Metodi operativi

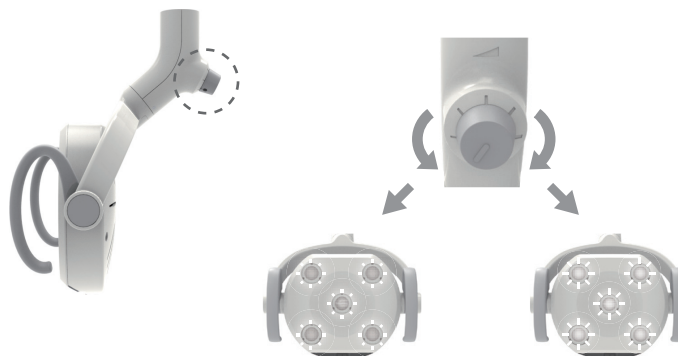
(1) Metodo per accendere/spegnere la luce (funzione sensore)



(2) Metodo per cambiare in/da modalità composito (funzione sensore)



(3) Metodo per la regolazione dell'intensità nella modalità trattamento



5-1 Istruzione di manutenzione

Effettuare la manutenzione del prodotto dopo l'uso per mantenerlo u pulito ed efficiente.

Metodo di pulizia (tranne che per la lente dei LED)

Pulire leggermente il prodotto con un panno morbido e asciutto. Se è molto sporco, pulirlo con un panno morbido immerso in un detergente neutro diluito in 10 parti di acqua. Successivamente, ripulire con un panno inumidito con acqua, quindi asciugarlo a fondo.

Metodo di pulizia della lente per LED

Pulire delicatamente con un panno morbido per la pulizia dei vetri, ecc. In alternativa, rimuovere ogni traccia di polvere dalla superficie con una bomboletta ad aria compressa.

Non utilizzare acqua o prodotti chimici (incluso FD366 prodotto da DÜRR e detergenti neutri) per pulire la lente per LED. In caso contrario, potrebbero verificarsi deformazione, scolorimento o prestazioni ottiche compromesse.

Rimozione di batteri dalle superfici esterne

Per la pulizia e la disinfezione delle superfici del prodotto, pulire con un panno morbido o un tovagliolo di carta inumiditi con FD366, prodotto da DÜRR, quindi asciugarlo con un panno asciutto.

Non eseguire mai una delle seguenti azioni durante la manutenzione. In particolare, eseguire una qualunque delle seguenti azioni sul coperchio della lente o sulla lente per LED, potrebbe non solo causare danni o macchie, ma anche compromettere le prestazioni ottiche.

Uso dei seguenti elementi: diluente, butanolo, alcool isopropilico, acetone, benzina, cherosene o altri agenti volatili; detergenti acidi, alcalini o a base di cloro; disinfettanti con forte corrosività metallica (ad es. iodopovidone, ipoclorito di sodio); cere contenenti abrasivi; spugne contenenti abrasivi; ecc.

Uso di spazzole (scrubber)

Potrebbero danneggiare il prodotto o produrre macchie non rimovibili.

Ristagno d'acqua o acqua residua contenente detergente sul prodotto.

Potrebbero causare la formazione di ruggine e guasti nelle parti elettriche.

Spruzzatura diretta di detergenti, ecc.

Il liquido potrebbe penetrare all'interno del prodotto e causare un malfunzionamento o un guasto.

5-2 Manutenzione e ispezione

5-2-1 Note sulla manutenzione e l'ispezione quotidiana (da parte dell'utente)

È responsabilità dell'utente (istituzioni mediche) garantire che il dispositivo medico sia sottoposto correttamente a manutenzione e ispezione. Per garantire un uso sicuro di questo prodotto, deve essere controllato a intervalli specificati, come descritto nella seguente tabella:

Se il prodotto non funziona correttamente, interromperne immediatamente l'utilizzo, spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

| N. | Voce di ispezione | Frequenza di ispezione | Metodo di ispezione e diagnosi | Conseguenza della mancata ispezione | Manutenzione richiesta se durante l'ispezione viene identificato un problema |
|----|--|-------------------------------|---|--|--|
| 1 | Controllo dello stato del coperchio della lente | Ogni volta (prima del lavoro) | Le parti superiore e inferiore del coperchio della lente sono montate correttamente e non vi è alcun deterioramento o componente danneggiato. | Il coperchio della lente potrebbe staccarsi e le prestazioni ottiche potrebbero essere compromesse. | Se non è fissato in modo corretto, fissarlo correttamente. Se c'è qualche deterioramento o danno, il coperchio della lente deve essere sostituito. Contattare il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 2 | Interruttore della lampada | Ogni volta (prima del lavoro) | Impostare l'interruttore di selezione modalità su manuale. Accertarsi che la luce si accenda. | La luce non funziona. | Contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 3 | Controllo del funzionamento del sensore. | Ogni volta (prima del lavoro) | La luce può essere accesa/spenta e le modalità commutate normalmente. | L'unità potrebbe non funzionare normalmente. | Pulire la finestra del sensore utilizzando un panno morbido. Se il problema non viene risolto dopo la pulizia, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 4 | Controllo del funzionamento della manopola di regolazione dell'intensità | Ogni volta (prima del lavoro) | L'intensità può essere regolato usando la manopola di regolazione. | L'unità potrebbe non funzionare normalmente. | Spegnere l'interruttore principale dell'unità, interrompere l'utilizzo del prodotto e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 5 | Controllo di sollevamento/abbassamento del braccio | Ogni volta (prima del lavoro) | Il braccio può essere sollevato/abbassato e arrestato in qualsiasi posizione. (Non deve scivolare in basso o saltare in alto.) | La parte del braccio non può essere fissata nella posizione prevista, causando il rischio di un incidente. | Contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 6 | Coperchio giunto forcella | Ogni volta (prima del lavoro) | Verificare il coperchio giunto forcella. Non è uscito dal braccio di bilanciamento. Accertarsi che il coperchio forcella sia fissato saldamente al braccio di bilanciamento con due viti. | Ciò potrebbe provocare lesioni come intrappolamento di un dito nell'area del giunto se il coperchio forcella non è fissato saldamente. | Se non si è in grado di fissare saldamente il coperchio forcella. Contattare il service o il proprio concessionario autorizzato Belmont di zona. |

5 Assistenza/pulizia/manutenzione da parte del personale odontoiatrico

| N. | Voce di ispezione | Frequenza di ispezione | Metodo di ispezione e diagnosi | Conseguenza della mancata ispezione | Manutenzione richiesta se durante l'ispezione viene identificato un problema |
|----|--|-------------------------------|--|---|--|
| 7 | Controllo di rotazione/arresto della testa della lampada | Ogni volta (prima del lavoro) | La testa della lampada può essere ruotata verso l'alto/ verso il basso e può essere arrestata in qualsiasi posizione. | La parte della testa della lampada non può essere fissata nella posizione prevista. | Contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 8 | Angolo della testa della lampada | Ogni volta (prima del lavoro) | Confermare che la testa della lampada sia allineata verticalmente. | La testa della lampada non rimane nella posizione desiderata. | Regolare l'angolo della testa della lampada. |
| 9 | Controllo rotazione della testa della lampada | Ogni volta (prima del lavoro) | La testa della lampada può essere ruotata a sinistra e a destra e viene arrestata a una distanza di 160 gradi verso sinistra o verso destra. | Se la rotazione della testa della lampada non può essere arrestata, potrebbe verificarsi lo scollegamento dei cavi elettrici. | Contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 10 | Movimento del carrello (lampada a carrello) | Ogni volta (prima del lavoro) | Controllare il movimento del carrello. Assicurarsi che il carrello funzioni regolarmente. | La testa della lampada non rimane nella posizione desiderata. | Se la lampada non funziona correttamente, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 11 | Sezione del binario (lampada a carrello) | Ogni volta (prima del lavoro) | Assicurarsi che non vi siano oscillazioni nella sezione del binario quando il prodotto viene utilizzato. | C'è una possibilità che la lampada cada. | Se la lampada non funziona correttamente, contattare il proprio rivenditore o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 12 | Controllo delle parti mobili | Ogni volta (prima del lavoro) | Quando ciascuna parte mobile viene spostata, non si percepiscono rumori, oscillazioni o altri malfunzionamenti. | Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente, causando il rischio di un incidente. | Spegnere l'interruttore principale dell'unità, interrompere l'utilizzo del prodotto e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 13 | Inutilizzo prolungato | Prima del riutilizzo | Se la lampada non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che funzioni correttamente e in modo sicuro. | In caso contrario, si potrebbero verificare malfunzionamenti durante il normale utilizzo. | Se la lampada non funziona correttamente, contattare il service o il concessionario Belmont di zona. |
| 14 | Rimozione di macchie e sostanze chimiche | Ogni volta (dopo il lavoro) | Pulire l'intero prodotto, sia che siano presenti macchie o sostanze chimiche visibili. | Potrebbero verificarsi scolorimento, deterioramento o danni alle parti in resina, ecc. | Pulire il prodotto in conformità con i "Metodi per la manutenzione". |
| 15 | Specchio paziente | Prima di iniziare | Controllare la presenza di incrinature sulla superficie dello specchio | Una incrinatura dello specchio potrebbe peggiorare fino alla rottura e potrebbe causare lesioni con frammenti. | Contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 16 | Varie 1 | Una volta alla settimana | Assicurarsi che non si verifichino rumori anomali quando il prodotto viene utilizzato. | La lampada potrebbe non funzionare correttamente. | Spegnere la lampada. Contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona. |
| 17 | Varie 2 | Quando necessario | Se la lampada non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che funzioni correttamente e in modo sicuro. | | Se la lampada non funziona correttamente, contattare il service o il concessionario Belmont di zona. |



AVVERTENZA

Assicurarsi di effettuare la manutenzione e le ispezioni quotidiane, facendo riferimento a queste istruzioni.

L'utilizzo senza aver effettuato le necessarie manutenzioni e ispezioni giornaliere potrebbe causare lesioni personali o danni ai dispositivi/alle apparecchiature circostanti.

Note per l'ispezione periodica

Il prodotto contiene parti che smettono di funzionare o si usurano in base alla frequenza di utilizzo, pertanto è importante eseguire la manutenzione con un'ispezione periodica una volta all'anno (inclusa la sostituzione di materiali di consumo) e i controlli di sicurezza.

I pezzi di ricambio necessari per l'ispezione periodica (inclusi i materiali di consumo) sono elencati nella tabella di seguito. Tuttavia, a seconda delle specifiche del dispositivo, potrebbero essere disponibili pezzi alternativi che differiscono da quelli elencati.

Manutenzione e ispezione possono essere affidati in outsourcing a personale qualificato, per esempio riparatori autorizzati di dispositivi medici. In caso di domande sull'ispezione periodica, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

Tabella di manutenzione di parti/sezioni che richiedono un'ispezione periodica

| Nome del pezzo | Durata di servizio standard | Nome del pezzo | Durata di servizio standard |
|------------------------------------|-----------------------------|--|-----------------------------|
| Parti mobili testa della lampada | 8 anni | Cablaggio elettrico delle parti mobili | 5 anni |
| Parti mobili | 7 anni | Parti del cablaggio elettrico | 4 anni |
| Regolatore dell'intensità luminosa | 7 anni | Circuiti stampati di controllo. | 5 anni |
| Molla del braccio | 7 anni | Schede | 5 anni |
| Interruttori | 5 anni | Carrello della lampada a binario | 4 anni |

Elenco di materiali di consumo che richiedono l'ispezione periodica

| Nome del pezzo |
|-----------------------|
| Coperchio della lente |



AVVERTENZA

Affidare sempre la manutenzione periodica al service o al concessionario autorizzato Belmont di zona.

Se non si esegue la manutenzione periodica, l'uso dell'apparecchio potrebbe causare lesioni personali o danni ai dispositivi nelle vicinanze.

5-3 Parti amovibili

| Nome del pezzo |
|-----------------------|
| Coperchio della lente |

5-4 Istruzioni di conservazione

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale dell'unità al termine di ogni giornata di lavoro, o in previsione di un inutilizzo per un lungo periodo di tempo

6 Assistenza tecnica (service autorizzati)

6 Assistenza tecnica (service autorizzati)

6-1 Assistenza post-vendita

Quando si richiede una riparazione

Fare riferimento a 'Risoluzione dei problemi' prima di contattare il service. Se il problema persiste, spegnere l'interruttore principale (l'interruttore principale del riunito), e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona per richiedere una riparazione.

6-2 Durata di servizio

La durata di servizio di questo prodotto è di 10 anni a condizione che manutenzione e ispezione siano eseguite correttamente [in base alle direttive contenute in questo manuale].

Tuttavia, la durata di servizio standard di pezzi di ricambio che richiedono una ispezione periodica varia in base al pezzo.

6-3 Periodo di conservazione dei ricambi

Conserviamo pezzi di ricambio, quali i materiali di consumo per i prodotti, per 10 anni dalla data di acquisto.

* I pezzi di ricambio sono componenti necessari per la riparazione per riportare il prodotto allo stato e alle funzioni originali o per mantenere le sue funzioni efficienti.

7 Risoluzione dei problemi

7-1 Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano i problemi sotto elencati, adottare le contromisure descritte di seguito prima di richiedere una riparazione. Se il problema persiste anche dopo un intervento di risoluzione dei problemi, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito), e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

| Problema | Suggerimento/verifiche | Azioni consigliate |
|---|---|---|
| La lampada non si accende. | L'unità è alimentata? | Accendere l'unità. |
| La luce non si accende o non si spegne. | Si sta tenendo la mano più lontano di 65 mm dalla superficie della finestra del sensore? | Avvicinare la mano entro 65 mm dalla superficie della finestra del sensore. |
| | La superficie della finestra del sensore è sporca? | Pulire la superficie della finestra del sensore. |
| | La modalità manuale è attivata? | Attivare la modalità sensore. |
| La luce si accende o si spegne in un momento non desiderato. | C'è uno strumento con una superficie a specchio (es. uno specchio manuale) nelle vicinanze? | Spostare lo strumento con una superficie a specchio. |
| L'intensità non può essere regolata utilizzando la manopola di regolazione. | L'unità si trova in modalità Composito? | Passare alla modalità trattamento. |
| La testa della lampada non può essere spostata delicatamente (verso l'alto/verso il basso o con rotazione a destra/sinistra). | L'unità è rimasta inutilizzata per diversi giorni? | Movimentare l'unità per più volte. |

8-1 Manuali e accessori

- Manuale uso e manutenzione
- Istruzioni di installazione
- Chiave di regolazione tiraggio molla

8-2 Materiali di consumo

I materiali di consumo sono parti che normalmente si usurano o si deteriorano, il cui aspetto cambia o che si danneggiano dopo l'uso. Si noti che la riparazione o la sostituzione dei materiali di consumo non sono coperte da garanzia e saranno effettuate a pagamento.

(* Grado di usura, deterioramento o danno e tempi per la sostituzione dipendono dall'ambiente e dalle condizioni dei locali di utilizzo.)

Materiali di consumo (I componenti elencati di seguito sono al di fuori della copertura della garanzia e sono parti a pagamento.)

- Coperchio della lente

Graffi o macchie sulle parti esterne (comprese le parti in metallo o in resina), deterioramento o scolorimento delle stesse, ecc., non sono coperti da garanzia.




TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Berner Strasse 18, 60437
Frankfurt am Main, Germany
TEL : +49-69-506878-0
FAX : +49-69-506878-20



 **Belmont**

TAKARA BELMONT CORPORATION

 2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680